



Štimlja: M. K.

Potpisivanjem Društvenog ugovora osnovano je društvo s ograničenom odgovornošću "Regionalna razvojna agencija Zagrebačke županije" d.o.o. U ime Zagrebačke županije Društveni ugovor potpisao je župan Stjepan Kožić. Gradonačelnici gradova s područja Županije potpisali su ugovor po ovlaštenju svojih gradskih vijeća 21. listopada, izuzev gradonačelnika Grada Velike Gorice za kojeg je rečeno kako će ugovor potpisati naknadno radi spriječenosti.

Osnivanje ove Agencije utemeljeno je u Strategiji održivog gospodarskog razvoja Zagrebačke županije koju je usvojila Skupština. Agencija je osnovana kao organizacijski oblik praktičnog djelovanja u promicanju, koordinaciji i izvođenju razvojnih aktivnosti na području Zagrebačke županije. Kao institu-

*U ime Grada Dugog Sela gradonačelnik Boris Mahač, uz nazočnost ostalih gradonačelnika županijskih gradova kao i župana Kožića, potpisao Društveni ugovor o osnivanju Agencije*

## OSNOVANA ŽUPANIJSKA RAZVOJNA AGENCIJA

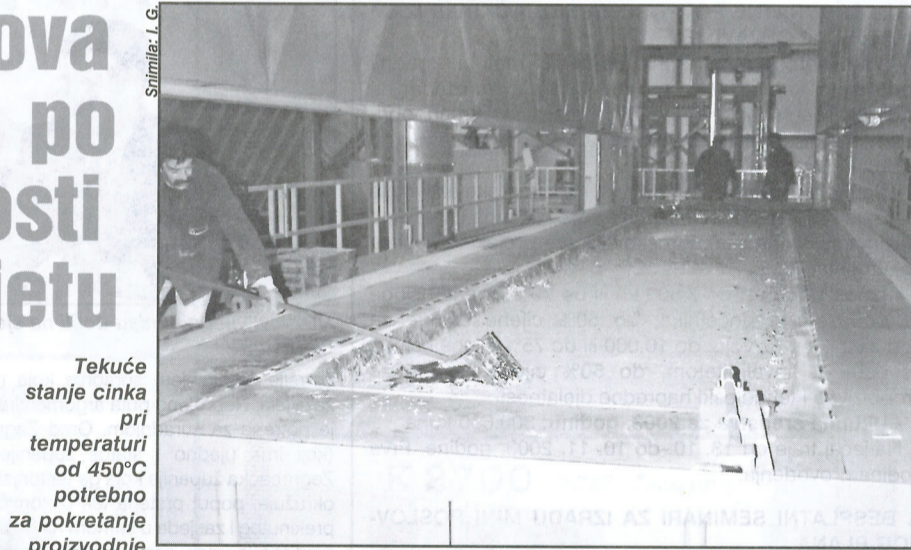
Jedan od najvećih gospodarskih subjekta u Dugom Selu danas - "Dalekovod - cinčaonica" d.o.o. približava se danu otvorenja. Kako se najavljuje iz Dalekovoda svečano otvorenje, na kojem bi trebali nazočiti i visoki državni dužnosnici, organizira se polovicom 12. mjeseca.

### Dalekovodova cinčaonica po suvremenosti treća u svijetu

U međuvremenu pogon cinčaonice priprema se za proizvodnju. Uklanjaju se tehnički nedostaci nakon izvršenog tehničkog pregleda u rujnu, kako bi za kontrolni tehnički pregled i pregled tvorničkog pogona zakazan 12. studenog svi potrebni atesti, građevinski i instalacijski radovi bili završeni. Svakim danom temperatura cinka povisuje se za nekoliko stupnjeva kako bi dosegla optimalnu od 450°C, što bi prema predviđanjima direktora Dalekovod - cinčaonice bilo krajem sljedećeg tjedna kada bi se započelo i s probnom proizvodnjom. Za probnu proizvodnju predviđaju pocinčavanje vlastitih proizvoda - dalekovoda, a kasnije bi se pocinčavali i ostali proizvodi od kupaca Dalekovoda. Pogon cinčaonice i uopće poslovanje poduzeća prilagođeno je međunarodnim standardima o zaštiti okoliša ISO 14001, te ISO 9001 o osiguranju kvalitete, a isto tako kontinuirano unapređuju procese zaštite na radu i zaštite okoliša, stoga ni ne čudi podatak, govore u Dalekovodu, što je Dalekovodova cinčaonica kategorizirana na 3. mjestu u svijetu po primijenjenim mjerama zaštite okoliša.

Prema riječima direktora Cinčaonice Ivana Kutleše u tijeku je priprema studije o opravdanosti preseljenja ostalih objekata Dalekovoda u Dugo Selo (cjelokupni pogon Velike Gorice preseliti će u Dugo Selo, dok još postoje na Žitnjaku, te uprava u Vukovarskoj u Zagrebu). Po završetku studije odlučit će se hoće li Dalekovod svoju adresu centrirati upravo u Dugom Selu.

I. G.



Tekuće stanje cinka pri temperaturi od 450°C potrebno za pokretanje proizvodnje

Štimlja: I. G.



Štimlja: M. K.

Predstavnici Gradskog društva Crvenog križa, Grada Dugog Sela, aktivisti i darivatelji krvi s predsjednikom HCK dr. Crnićem na svečanosti 125. obljetnice Hrvatskog Crvenog križa

cionalna podrška Agencija će pružati usluge u području poslovanja i razvoja za potrebe Županije, kao i gradovima, općinama te svim korisnicima koji to zatraže. Primjerice, aktivnost Agencije očitovat će se u savjetodavnoj ulozi u vezi s poslovanjem i upravljanjem, u analiziranju i ispitivanju, promicanju, zastupanju tvrtki, savjetovanju, analiziranju gospodarskih kretanja, poslovnom informiranju, osposobljavanju poduzetnika i drugim djelatnostima za uspješnije poslovanje i svekoliki razvitak u lokalnoj i regionalnoj razini.

Temeljni kapital Društva iznosi dva milijuna kuna. Većinski ulagač je Zagrebačka županija koja stječe poslovni udjel od 60 posto, a preostalih 40 posto ulažu gradovi u jednakim dijelovima po 100.000 kuna tako svaki stječe 5 posto uloga.

(nk)

### SVEČANA ZASTAVA ZA DUGOSELKE DARIVATELJE KRVI

Tijekom svečanosti obilježavanja 125. obljetnice Hrvatskog Crvenog križa i 50. obljetnice organiziranog darivanja krvi predsjednik HCK dr. Jadranko Crnić uručio je Gradskom društvu Crvenog križa Dugo Selo svečanu zastavu u znak zahvalnosti za darivanje krvi i dugogodišnju humanitarnu djelatnost.

Na svečanosti koju je organiziralo Županijsko društvo Crvenog križa održanoj uoči Dana dragovoljnih darivatelja krvi 24. listopada u Dugom Selu brojnim aktivistima, suradnicima i darivateljima krvi s jubilarim brojem darivanja s područja cijele Županije uručena su priznanja i plakete. Tom su im se prigodom zahvalili predsjednik HCK dr. Jadranko Crnić, predsjednica županijskog Crvenog križa dr. Štefica Kamenjarčić Filipović, zamjenica župana Zagrebačke županije dr. Mirjana Mataušić Pišl, te Dubravka Horvat iz Hrvatskog crvenog križa.

Priznanje za 100 davanja krvi dodijeljeno je Josipu Harcetu iz Dugog Sela. Josip Harcet i Dragutin Lugarić koji je također ostvario više od 100 darivanja krvi ujedno su predloženi za dobitnike godišnje nagrade Grada Dugog Sela koju će primiti na svečanosti prigodom Dana Grada. (opširnije na str. 8.)

(nk)

## Čestitka Grada Dugog Sela Kardinalu Bozaniću

Dugo Selo, 23. listopada 2003.

ZAGREBAČKA NADBISKUPIJA  
URED ZAGREBAČKOG NADBISKUPA  
n/p nadbiskupa, kardinala Josipa Bozanića  
10 000 ZAGREB  
Kaptol 31

Uzoriti gospodine, kardinale Bozaniću!

S velikim oduševljenjem i radošću, čestitamo Vam na najvišem promaknuću u Svetoj rimskoj crkvi. Upućujemo Vaš iskrene želje za uspjeh u Vašem budućem djelovanju u Zagrebačkoj nadbiskupiji i cijeloj Katoličkoj crkvi u Republici Hrvatskoj.

Primitite iskrene čestitke i želje u ime Gradskog vijeća i Gradskog poglavarstva Grada Dugog Sela, te svih građana Grada Dugog Sela.

S poštovanjem!

Predsjednik  
Gradskog vijeća  
Milivoj Obad, dipl.oec.

Gradonačelnik  
Boris Mahač, dipl.ing.



## Iz Zagrebačke županije

Održana 21. sjednica Skupštine Zagrebačke županije

# O PRIHODIMA I SURADNJI SA ZAGREBOM

U prvom polugodištu ostvareno je 62,5 milijuna kuna prihoda što je oko 90 posto planiranog za to razdoblje ukoliko se isključe sezonske oscilacije u prilivu novca u županijski proračun. Najviše je prihoda pristiglo od poreza (gotovo 55,5 milijuna kuna). Iz fonda za poravnanje za decentralizirane funkcije doznačeno je 8,6 milijuna umjetno planirani 14 milijuna kuna radi promjene u načinu uplate sredstava za investicijska i kapitalna ulaganja koja se ne dostavljaju mjesečno, već po dostav-

Snimila: NK



Sjednice Skupštine održane bez oporbe

Kako Zagrebačka županija pridonosi gospodarskom razvoju

## MJERE POTICANJA U PODUZETNIŠTVU

U suradnji s Ministarstvom za obrt, malo i srednje poduzetništvo ili samostalno Zagrebačka županija - Upravni odjel za gospodarstvo nudi poduzetnicima niz poticajnih mjera u obliku kreditiranja, bespovratnih potpora, edukativne ili savjetodavne pomoći. U nastavku navodimo neke poticajne oblike, a poduzetnici zainteresirani za korištenje mogu podrobne informacije dobiti u Upravnom odjelu za gospodarstvo Zagrebačke županije, u Ulici grada Vukovara 72/V ili na telefon 6009 457.

### 1. PODUZETNIK-2 - KREDITIRANJE PODUZETNIKA

- **Korisnici:** obrti, mala i srednja trgovačka društva, zadruge, profitne ustanove, fizičke osobe u slobodnim zanimanjima, obiteljska gospodarstva.

- **Osnovni uvjet:** ulaganje na području Zagrebačke županije.

- **Namjena kredita:** kupnja građevinskog zemljišta, uređenje infrastrukture; kupnja, izgradnja, uređenje, proširenje objekata; nabava opreme i prijevoznih sredstava; obrtna sredstva u funkciji investicije (do 30%); refinanciranje postojećih kredita i refundacija ranije uloženi sredstava.

- **Uvjeti kredita:** najniži iznos 5.000 EUR, najviši nije utvrđen; rok otplate 3 - 12 godina, poček 6 - 24 mjeseca; kamatna stopa 7% promjenjiva; naknada banci 1% na iznos odobrenog kredita, a sufinancira je Zagrebačka županija.

Program se provodi od studenog 2002. godine.

### 2. KREDITIRANJE ŽENA I MLADIH

- **Korisnici:** poduzetnici početnici koji su poslije 1. 8. 2003. osnovali i registrirali subjekt malog gospodarstva (obrt, m. ili s. trgovačko društvo, zadrugu, profitnu ustanovu, slobodno zanimanje, obiteljsko poljoprivredno gospodarstvo u sustavu PDV-a) uz uvjet da su: mladi poduzetnici do 30 godina ili žena poduzetnik, hrvatski državljani s prebivalištem u RH, ili je subjekt malog gospodarstva u većinskom vlasništvu mladih, ili žena.

- **Osnovni uvjet:** ulaganje na području Zagrebačke županije.

- **Namjena kredita:** kupnja građevinskog zemljišta, uređenje infrastrukture; kupnja, izgradnja, uređenje, proširenje objekata; nabava opreme i prijevoznih sredstava; istraživanje u razvoj i primjenu znanja, obrtna sredstva u funkciji investicije ili za unapređenje poslovanja.

- **Uvjeti kredita:** najniži iznos 5.000 EUR, najviši nije utvrđen; rok otplate 3 - 10 godina, poček 6 - 24 mjeseca; kamatna stopa 2% godišnje (fiksna valutna klauzula).

- **Instrumenti osiguranja povrata kredita:** mjenice, bjanko zadužnice, hipoteka.

Program će se provoditi od sredine listopada 2003. godine.

### 3. POTPORE ZA KORIŠTENJE USLUGA KONZULTANATA

- **Korisnici:** poduzetnici koji sudjeluju na natječaju za dodjelu kredita iz Programa "Poduzetnik-2", čije je projekte prihvatilo Povjerenstvo za odabir poduzetničkih projekata Zagrebačke županije.

- **Namjena potpore:** potpore se dodjeljuju za izradu investicijskih projekata i poslovnih planova koje izrađuju ovlašteni konzultanti registrirani u RH.

- **Iznos potpore:** do 7.500 kn ili do 75% cijene usluge za poduzetnika početnika, do 50% cijene usluge za poduzetnika u razvoju;

do 10.000 ili do 75% cijene usluge osobama s invaliditetom, do 50% cijene usluge za propulzivne i tehnološki napredne djelatnosti.

- **Ukupna sredstva za 2003. godinu:** 200.000 kuna  
Natječaj traje od 10. 9. do 10. 12. 2003. godine, za dodjelu potpora u 2003. godini. Prva godina provođenja.

### 4. BESPOVRATNE POTPORE INOVATORIMA - NATJEČAJ OBJAVLJEN U VJESNIKU

- **Korisnici potpore:** inovatori - fizičke i pravne osobe koje razvijaju i promoviraju inovacije radi poduzetničkog korištenja, a čije je prebivalište (za fizičke osobe), odnosno sjedište (za pravne osobe), na području Zagrebačke županije.

- **Namjena:** potpore se odobravaju za pokriće dijela troškova vezanih uz: zaštitu industrijskog vlasništva u zemlji i inozemstvu; ispitivanje, ocjenu izvodljivosti inovacije i izradu tehničke dokumentacije za izradu prototipa; izradu i ispitivanje prototipa; izlaganje inovacije na sajmovima.

- **Vrednovanje i izbor inovacija obavlja se na temelju sljedećih kriterija:** zaštite intelektualnog vlasništva; tržišne procjene inovacije; statusa predlagača inovacije; izložbi i priznanja; faze razvoja inovacije.

- **Ukupna sredstva za 2003. godinu:** 200.000 kuna.  
Natječaj traje od 13. 10. do 10. 11. 2003. godine. Potpore se dodjeljuju od 2002. godine.

### 5. BESPOVRATNE POTPORE ZA SELJAČKI TURIZAM - NATJEČAJ OBJAVLJEN

- **Korisnici:** registrirani obrtnici, mali i srednji poduzetnici koji se aktivno bave seljačkim turizmom na području Zagrebačke županije i imaju registriran obrt, tvrtku ili registrirano turističko seljačko gospodarstvo na području Zagrebačke županije.

- **Namjena potpore:** promotivne i edukacijske aktivnosti (tiskanje propagandnih materijala i propaganda i na druge multimedijske načine), i troškovi izrade projektne i ostale dokumentacije.

- **Iznos potpore:** do 7.500 kn ili do 75% cijene usluge za poduzetnika početnika, do 50% cijene usluge za poduzetnika u razvoju; do 10.000 ili do 75% cijene usluge osobama s invaliditetom, do 50% cijene usluge za propulzivne i tehnološki napredne djelatnosti.

- **Ukupna sredstva za 2003. godinu:** 300.000 kuna  
Natječaj traje od 13. 10. do 10. 11. 2003. godine. Prva godina provođenja.

### 6. BESPLATNI SEMINARI ZA IZRADU MINI POSLOVNOG PLANA

- **Suradnja:** Croateh d.o.o.

- **Korisnici:** postojeći poduzetnici i potencijalni poduzetnici koji imaju ili namjeravaju osnovati subjekt malog gospodarstva, ili pokreću investiciju na području Zagrebačke županije.

- **Cilj seminara:** osposobljavanje poduzetnika i potencijalnih poduzetnika za procjenu vlastite poduzetničke ideje, predstavljanje poduzetničke ideje i izradu mini poslovnog plana koji se može priložiti zahtjevu za kredit ili korištenje drugih poticajnih mjera.

- **Održavanje seminara:** seminari traju 3 radna dana, a odvijaju se u grupama po 20 polaznika. Mjesto održavanja seminara je u sjedištu Zagrebačke županije, Ulica grada Vukovara 72/V, Zagreb. Do kraja godine bit će nekoliko termina.

### OSTALE MJERE POTICANJA PODUZETNIŠTVA

- Sufinanciranje troškova nastupa poduzetnika i udruženja poduzetnika na sajmovima,

- sufinanciranje manifestacija u vezi s poduzetništvom,

- sufinanciranje uređenja poduzetničkih zona,

- izrada Kataloga poslovnih zona Zagrebačke županije,

**Informacije O SVEMU: Upravni odjel za gospodarstvo, Ulica grada Vukovara 72, Zagreb, telefon: 6009-457**

REPUBLIKA HRVATSKA  
ZAGREBAČKA ŽUPANIJA  
Upravni odjel za gospodarstvo  
Ulica grada Vukovara 72, Zagreb

ljenim računima o izvršenju radova.

U obračunskom razdoblju izdaci su dosegili 62,4 milijuna što je oko 77 posto od planiranih izdatka. Nazočni vijećnici Županijske skupštine jednoglasno su prihvatili financijska izvješća. Na Skupštini je donesena Odluka o osnivanju Regionalne razvojne agencije temeljem koje je u međuvremenu potpisan Društveni ugovor te osnovano Društvo s ograničenom odgovornošću.

### Gradu i Županiji (nije) samo ime zajedničko

Gotovo na svakoj dosad održanoj sjednici isticana je potreba uspostave prisnije suradnje Grada Zagreba i Zagrebačke županije iako to nije bila zasebna točka dnevnoga reda. No, brojne teme o kojima se raspravljalo i odlučivalo,

Snimila: NK



HDZ-ovi vijećnici nisu došli na sjednicu zbog neslaganja s načinom rada u Skupštini

završile bi pitanjem suradnje koja nije zaživjela. Nbrojeno puta argumentirana je potreba za suradnjom. Grad Zagreb (koji ima ujedno i status županije) i Zagrebačka županija koja ga teritorijalno okružuje, poput prstena tek djelomično prekinutog i zasedja u samom njegovom središtu, nemaju samo zajedničko ime i nisu samo susjedi. Gospodarstvo, trgovina, turizam, zajednička komunalna i prometna infrastruktura, školstvo, zdravstvo, kultura i sve drugo naprosto je cjelina za Grad Zagreb i Zagrebačku županiju. Od Županije odašiljani su pozivi i prijedlozi za zajedničke projekte, no ostajali su bez odgovora.

Od Grada Zagreba za ovu sjednicu žurno je stigao zahtjev za suglasnost za sječu stabala na padini Sljemena radi uređenja skijaške staze prema zahtjevima svjetske organizacije kako bi se moglo organizirati predstojeće skijaško natjecanje. Vijećnici Županijske skupštine izglasali su suglasnost naglasivši kako je to korak i znak dobre volje u podršci zagrebačkim turističkim i sportskim planovima. Također su očitovali nadu kako će Zagreb, valjda, to prepoznati. No, hoće li šire otvoriti vrata?

U tom se smislu u raspravu uključio vijećnik Ivan Remenar, načelnik Općine Rugvica iznijevši niz pokušaja Općine za rješavanjem pitanja iz javnog prijevoza, zbrinjavanja otpada i drugih na koja se Grad Zagreb oglašio.

Gradonačelnik Dugog Sela i saborski zastupnik Boris Mahač ovu je raspravu

dopunio iznijevši niz zajedničkih djelatnosti za koje je neophodno potrebna suradnja. Grad i Županija imaju zajedničke gospodarske i obrtničke komore i druge udruge. Izlaganje je potkrijepio nastojanjem Zagrebačke županije i Turističke zajednice za zajedničkom Turističkom zajednicom s Gradom Zagrebom, što bi trebalo uvrstiti u predstojeće izmjene Zakona o turizmu.

- Turizam je jedan od značajnijih gospodarskih djelatnosti, Grad Zagreb i Zagrebačka županija područje je jedinstvene turističke ponude te je logična zajednička turistička zajednica, što Grad Zagreb ne podržava, a istovremeno traži suglasnost Županije kako bi ostvario značajan turistički razvojni projekt kao što je skijalište na Medvednici - napomenuo je Mahač.

### Skupština održana bez vijećnika HDZ

Na novinskoj konferenciji održanoj uoči početka 21. sjednice Skupštine Zagrebačke županije klub vijećnika HDZ-a priopćio je kako neće sudjelovati u radu Skupštine do daljnjega zbog loših odnosa u tom predstavničkom tijelu. Predsjednik ŽO HDZ i vijećnik B. Pasecky, predsjednik Kluba vijećnika HDZ-a D. Mikuljan i vijećnik M. Ivoš iznijeli su niz zamjerki na rad predsjednice P. Klun Posavec kao i vladajuće koalicije. Smatraju kako se ne poštuje Poslovnik o radu Skupštine te se događaju propusti u proceduri, navodeći primjer imenovanja članova Upravnog vijeća Doma zdravlja Zagrebačke županije. Iznijeli su svoje neslaganje s prijedlogom članova Vijeća navodeći kako se oko prijedloga nisu složile niti stranke unutar koalicije, što bi prema njihovu sudu moglo dovesti do raskola unutar većinske koalicije u Skupštini. Vijećnici HDZ-a između ostalog zamjeraju i zbog trošenja novca iz županijskog proračuna, a izvješće o polugodišnjem obračunu trebali su dobiti ranije, kako navode.

(nk)

# Vijesti iz općine BRCKOVLJANI

Općina Brckovljani  
Josipa Zorića 1  
Dugo Selo

## OBAVIJEST UČENICIMA I STUDENTIMA s područja općine Brckovljani

Općina Brckovljani subvencionirat će prijevoz učenika i redovnih studenata s područja općine Brckovljani i to za:

**studeni i prosinac 2003. godine u iznosu od 100,00 kuna mjesečno.**

Potvrda o subvencioniranju mjesečnih karata Čazmatransa može se podignuti u prostorijama općine Brckovljani, Josipa Zorića 1, Dugo Selo, uz obavezno predočenje potvrde o redovnom školovanju i osobne iskaznice, i to **od 23. 10. do 4. 11. 2003. godine u vremenu od 9 do 14 sati.**

Općina Brckovljani

Uspjesi Auto kluba "HBT racing" u nepunih godinu dana rada

# Prvo mjesto u ocjenskom rallyu!

U prosincu ove godine Auto klub "HBT racing" proslavit će tek prvu godinu rada, a uspjesima njegovih članova mnogi klubovi u Hrvatskoj, s dužom tradicijom djelovanja, ne bi se mogli pohvaliti. S obzirom da sezona u natjecanju za Prvenstvo Hrvatske u ocjenskom rallyu završava 9. studenoga završnim natjecanjem u Zagrebu, 40 bodova koliko ih sada dijeli od drugoplasiranog Auto kluba "Slavonski Brod auto sport" ostavlja ih prilično sigurnim da već sada govore o osvojenom prvom mjestu u ovoj sezoni.

Mjesec listopada za brckovljanski Auto klub bio je osobito plodonosan što se tiče rezultata. Osvojeno 3. mjesto 4. listopada u Mičevcu na natjecanju za Prvenstvo Hrvatske u slalomu "INA millennium Zanatlija slalom 2003"; osvojen 1. klupski rezultat 11. listopada u Mičevcu na natjecanju za Prvenstvo Hrvatske u ocjenskom rallyu "3. INA millennium" i 2. mjesto osvojeno na Prvenstvu HK u autoslalomu "2. riječki autoslalom - srce u igri - MIR 2009" održano u Rijeci 17. i 18. listopada ove godine.

Sve je to rezultat rada 50



Pobjednička ekipa Auto kluba "HBT racing" sa svojim pokalima i ergelom auta

članova Kluba kojima je glavni cilj, a tako i vodstvu Kluba, aktivno sudjelovati na što više sportskih natjecanja i, naravno, pritom postizati vrijedne rezultate. Iz tog razloga mnogi od članova, nezadovoljni radom klubova u kojima su prije bili, prešli su u Auto klub "HBT racing" kako bi se prije svega bavili sportom, kazao je potpredsjednik kluba Predrag Birt, dodavši kako se od osnivanja Kluba članstvo brojčano udvostručilo. Članovi dolaze s područja Brckovljana, Zagreba, Sesveta, Dugog Sela i Obedišća. Premda je Klub registriran na području općine Brckovljani,

svoje prostore koristi u Auto salonu Hyundai Birt, A. Mihanovića 2, u Dugom Selu. Ovom prilikom pozivaju sve zainteresirane koji se žele baviti ovim sportom, posebice ženski dio koji, kako veli Birt, vole adrenalin u vožnji, da se obrate u klupske prostore.

Auto klub "HBT racing" povodom prve godišnjice djelovanja najavljuje moguću organizaciju OSV autoslalom na području Brckovljana, no zasigurno još ove godine zajedničkim snagama s AMK "Dubrava" organizirat će pozivni autoslalom u Mičevcu.

I. GRGIĆ



Pri ovakvim brzinama vozačima je potrebna koncentracija

**SORENTO** 23.188\* rata: 339



MOTOR:  
2,8 CRDi,  
140 KS

**RIO** 6.735\* rata: 99

MOTORI:  
1,3i SOHC, 82 KS;  
1,5i DOHC, 97 KS



**K2700** 10.737\* rata: 216



**OPIRUS** 26.222\*  
rata: 315



MOTOR:  
3,5 V6 DOHC AT,  
276 KS

**K2700** 9.755\* rata: 196



**PREGIO** 11.255\* rata: 224



2700 DIESEL 80 KS • MODEL: 3 sjedala; 6 sjedala

**CARNIVAL** 18.927\*  
rata: 277



MOTOR:  
2,9 CRDi,  
145 KS

CIJENE SU BEZ PDV-a

## BBG d.o.o.

trgovina na veliko i malo, usluge, zastupanje  
inozemnih tvrtki, izvoz-uvoz

10370 Dugo Selo, J. Zorića 99/101, Croatia

Tel./fax: (0385) 1 2754-686, 2754-608

E-mail: bbg-numatic@zg.tel.hr

- servis • prodaja automobila •
- prodaja rezervnih dijelova •



**KREDIT do 7 godina**  
**LEASING do 5 godina**

## Veći prihodi u odnosu na prošlu godinu

Na sjednici Gradskog poglavarstva održanoj 15. listopada usvojeno je izvješće o ostvarenim prihodima i rashodima za 9 mjeseci tijekom ove godine po kojem je ostvareno blizu 15.183.400 kuna prihoda, što je uspoređujući s istim razdobljem prošle godine kada je ostvareno 12,6 milijuna kuna za 20 posto više prihoda. No, ostvareni iznos prihoda manji je za 15 posto od planiranog iznosa za to razdoblje u ovogodišnjem proračunu, zbog već svima poznatog razloga - neostvarenje planiranog kreditnog zaduženja od 18,5 milijuna kuna.

U izvješću stoji kako je najvećem povećanju prihoda u odnosu na prošlogodišnje razdoblje pridonio prirez porezu na dohodak koji je iznosom od 2,2 milijuna kuna 8 posto veći i od planiranog. Značajno je povećanje i kod naplate komunalne

naknade koja je iznosom od 2,1 milijuna kuna 35 posto veća u odnosu na prošlu godinu.

Kod rashoda koji ukupno bilježe 13.183.357 kuna, zbog krivo usmjerene uplate od strane FINE na ime biljege tijekom prošle godine, ove godine do kraja rujna vraćeno je ukupno 2,7 milijuna kuna te time podmirena ukupna obveza u vezi s pretplatom na račun Grada od 4,7 milijuna kuna. Ukupni rashodi poslovanja (rashodi za plaće zaposlenih, pripadajuće doprinose i naknade, materijal, energiju i usluge, subvencije, tekuće donacije, itd.) s iznosom od 9,2 milijuna kuna za 6 posto su veći od prošlogodišnjeg razdoblja, ali su i za 18 posto manji u usporedbi s planom za ovogodišnjih 9 mjeseci. Zaključak je Poglavarstva kako će se prije kraja godine pristupiti drugom rebalansu proračuna.

I. GRGIĆ

## Registrirani novi obveznici plaćanja komunalne naknade

Jedna od točaka dnevnog reda na sjednici Gradskog poglavarstva održanoj 15. listopada bila je i informacija Ureda za prostorno uređenje, zaštitu okoliša, komunalno i stambeno gospodarstvo grada Dugog Sela o snimanju novih obveznika komunalne naknade. Prema izvješću komunalnih redara u periodu od 22. kolovoza do 1. listopada 2003. godine snimljena su 23 poslovna objekta i 7 stambenih sa ukupno 22 nova stana.

Snimanjem novih obveznika plaćanja komunalne naknade provodi se jedan od zaključaka gradskog poglavarstva o povećanju prihoda grada

s naslova naplate komunalne naknade. Izvješća o snimanju novih obveznika komunalni redari dostavljaju svakog 1. u mjesecu a ukoliko su poslovni objekti ili stanovi u funkciji na temelju tih podataka odmah se izdaju Rješenja o plaćanju komunalne naknade. Prema izvješću je vidljivo da su tek sada snimljeni neki objekti koji su u funkciji i više od godine dana, pa se raspravljalo i o tome zašto do sada ti objekti nisu evidentirani iako je Upravni odjel za prostorno uređenje, zaštitu okoliša, komunalno i stambeno gospodarstvo zadužen za kontinuirano snimanje novih obveznika komunalne naknade.

J. K. B.

## Sanacija makadamskih cesta odvija se prema planu

Kako je utvrđeno na sjednici Gradskog poglavarstva izvršenje ovogodišnjeg Plana navoženja i sanacije makadamskih cesta na području grada Dugog Sela odvija se bez zastoja. Od ukupno ugovorenih 99.430 kuna troškova na poslovima sanacije poljskih putova dosada je izvršeno 78.608 kuna vrijednosti poslova, a veći dio ugovorenih poslova na

redovnom održavanju makadamskih cesta ukupne vrijednosti 198.738 kuna, izvršeno je u vrijednosti 128.429 kuna. Za pojačano održavanje makadamskih cesta, od ugovorenih 199.775 kuna tijekom godine realizirano je svega 70.379 kuna, što je objašnjeno smanjenom broju prijedloga rasporeda prema zahtjevima građana.

I. G.

### POZIV ZA JAVNO PRIKUPLJANJE PONUDA

Gradsko poglavarstvo Grada Dugog Sela, Dugo Selo, Ulica Josipa Zorića 1, na temelju članka 3. Uredbe o postupku nabave robe, radova i usluga male vrijednosti objavljuje:

#### JAVNO PRIKUPLJANJE PONUDA BR. 20.

- Naručitelj:
  - GRAD DUGO SELO
  - Dugo Selo, Ulica J. Zorića 1
  - Telefon 2753 - 705, fax 2753 - 244
  - MB 00554553

2. Predmet nabave je:

izrada Izvedbenog projekta za Sportsku dvoranu - izmjene.

3. Dokumentacija za nadmetanje s uputama za ponuditelja može se podići u Upravnom odjelu za prostorno uređenje, zaštitu okoliša, komunalno i stambeno gospodarstvo Grada Dugog Sela, Ulica Josipa Zorića 1 (telefon broj 2753 705), radnim danom od 8,00 do 15,00 sati, uz potvrdu o uplati 200,00 kuna, Grad Dugo Selo - Proračun, žiroračun broj 2360000-1810100008, poziv na broj 5789 - matični broj ponuditelja.

4. (a) Rok za dostavu ponuda je 06.11.2003. godine do 12,00 sati u pisarnici Grada Dugog Sela, Ulica Josipa Zorića 1 soba broj 36. Ponude koje ne stignu do navedenog roka smatra se nevažećim i neće se otvarati.

Javno otvaranje ponuda bit će 06.11.2003. godine u 12,00 sati u prostorijama Grada Dugog Sela, Josipa Zorića 1, Gradska vijećnica, Dugo Selo. Otvaranju ponuda mogu biti nazočni samo predstavnici ponuditelja uz pisanu i ovjerenu punomoć.

(b) Ponude dostaviti na adresu: GRAD DUGO SELO, Dugo Selo, Ulica Josipa Zorića 1.

# PREDLOŽENE IZMJENE UREĐENJA CENTRA

Gradsko poglavarstvo utvrdilo je konačni prijedlog izmjena i dopuna Detaljnog plana uređenja zone Centar naselja Dugo Selo. Izmjene i dopune Detaljnog plana izrađene su u skladu s Odlukom o donošenju Izmjena i dopuna Generalnog urbanističkog plana Dugog Sela, te na osnovu primjedbi građana koje su se

mogle prihvatiti, a podnesene su u razdoblju od 2002. godine do završetka Javne rasprave u srpnju ove godine. Prema izjavi predstavnika izrađivača plana, Urbanističkog zavoda grada Zagreba, pristigle su 54 primjedbe građana i pravnih osoba i većina primjedbi je usvojena. One koje se nisu mogle prihvatiti uglavnom su u suprotnosti s postojećim Generalnim urbanističkim planom grada Dugog Sela.

S obzirom da je postojeći Detaljni plan uređenja zone Centar naselja Dugo Selo nastao u vrijeme kada Dugo Selo nije imalo toliko stanovnika, odnosno kada je još imao status općine, zaključeno je da što prije treba pokrenuti inicijativu izrade novog Detaljnog plana zone Centar koji bi sadržavao sve kriterije

potrebne da centar Dugog Sela i izgledom i funkcionalnošću postane pravi gradski centar. Konačni prijedlog Izmjena i dopuna Detaljnog plana uređenja zone Centar uputit će se Gradskom vijeću na donošenje nakon što se pribave suglasnosti nadležnih državnih tijela.

J. K. B.

Snimila: NK



Novim planom zona Centar trebala bi dobiti izgled i funkcionalnost gradskoga središta

## Mijenja se projekt dovršetka sportske dvorane

Poglavarstvo je na nedavno održanoj sjednici odobrilo postupak za izradu izmjena izvedbenog projekta za dovršetak sportske dvorane u Dugom Selu. Kako je u srpnju ove godine ishodena izmjena i dopuna građevne dozvole za sportsku dvoranu, potrebno je pristupiti izradi izmjenjenog izvedbenog projekta. Planirana vrijednost nabave projekta iznosi 80.000 kuna. Pored tog iznosa Grad će za dovršetak utrošiti 8,4 milijuna kuna, što je iznos kreditnog zaduženja Grada za koji bi Vlada Republike Hrvatske u međuvremenu trebala dati suglasnost.

Naime, početkom listopada Grad Dugo Selo dobio je na znanje kako je Ministarstvo financija nedavno uputilo Vladi Republike Hrvatske zahtjev Grada Dugog Sela za dobivanje suglasnosti za kreditno zaduženje. Grad Dugo Selo se zadužuje kod Zagrebačke banke na iznos od 8,4 milijuna kuna s rokom otplate na 10 godina. Sredstva će se iskoristiti za financiranje dovršetka izgradnje sportske dvorane. O tom zahtjevu, nadamo se, da će Vlada raspravljati prije raspuštanja, odnosno prije parlamentarnih izbora 23. studenoga ove godine.

I. G.

## Izgradnja vodovodne i plinske mreže uz učešće građana

Izmjenama i dopunama Programa gradnje uređaja i objekata komunalne infrastrukture za 2003. godinu predviđena je izgradnja vodovodne i plinske mreže uz učešće građana. Članovi Gradskog poglavarstva na sjednici od 15. listopada donijeli su Odluku da Grad Dugo Selo sudjeluje u sufinanciranju troškova izgradnje vodovodne mreže u ulici Rudinščak na Martin Bregu. Isto tako donesena je i Odluka o sudjelovanju Grada u sufinanciranju dovršetka izgradnje produžetka plinovoda u Graberskoj ulici u Prozorju. Na osnovi ponude troškovnika radova "Dukoma" d.o.o Grad Dugo Selo sudjelovat će s 50 postotnim iznosom u sufinanciranju navedenih radova.

J. K. B.

## Odvezen glomazni otpad

Tijekom listopada "Dukom" d.o.o. provodio je dugo najavljivanu akciju odvoza glomaznog otpada s cijelog područja grada Dugog Sela. Akcija je trajala od 6. do 25. listopada. Za to vrijeme građani su ispred svojih kuća mogli iznijeti sav glomazni otpad koji se do tada nakupljao po tavanima ili garažama, a kojeg zbog nemogućnosti prijevoza nisu mogli odvesti na odlagalište u Andrilovac.

Odvoz otpada organiziran je prema unaprijed određenom rasporedu o kojem su građani bili svakodnevno obavješćivani putem gradskih novosti na Radio Martinu te putem plakata. Prema riječima djelatnika Dukoma, odgovornog za provođenje akcije Boška Guje, najviše problema bilo je na početku akcije kada građani još nisu bili dovoljno informirani o planu odvoza otpada, pa se događalo da se otpad iznosi ispred kuća i nakon završetka akcije u određenim ulicama. Osim toga problem su predstavljale grupe ljudi koje su sakupljajući sekundarne sirovine u vlastitom aranžmanu stalno kružile ulicama i stvarale nered ispred kuća.

Prilikom planiranja akcije predviđeno je kako bi se s područja grada moglo prikupiti približno oko 1 300 prostornih metara otpada, ali je prema procjenama sakupljeno oko 1 800 prostornih metara. Povećana količina otpada nije bila očekivana s

obzirom na to da je deponija u Andrilovcu otvorena svaki dan od 7 do 18 sati, a građani s područja grada Dugog Sela mogu svakodnevno u vlastitom aranžmanu odlagati glomazni otpad na deponiji. Tim bi troškovi zbrinjavanja glomaznog otpada bili manji. Za ovu akciju utrošeno je 153.000 kuna iz gradskog proračuna od sredstava paušalnog iznosa koji se plaća u sklopu mjesečnih računa za odvoz kućnog otpada.

Cjelokupna količina otpada sortirana je prilikom istovara na deponiji u Andrilovcu i to na taj način da se drveni otpad odvajao od metalnog koji je odmah podvrgnut prešanju radi smanjenja volumena.

Ovogodišnja akcija odvoza glomaznog otpada ocjenjuje se uspješnom jer su svi angažirani na tom poslu kvalitetno i profesionalno odradili svoj dio posla na opće zadovoljstvo građana Dugog Sela.

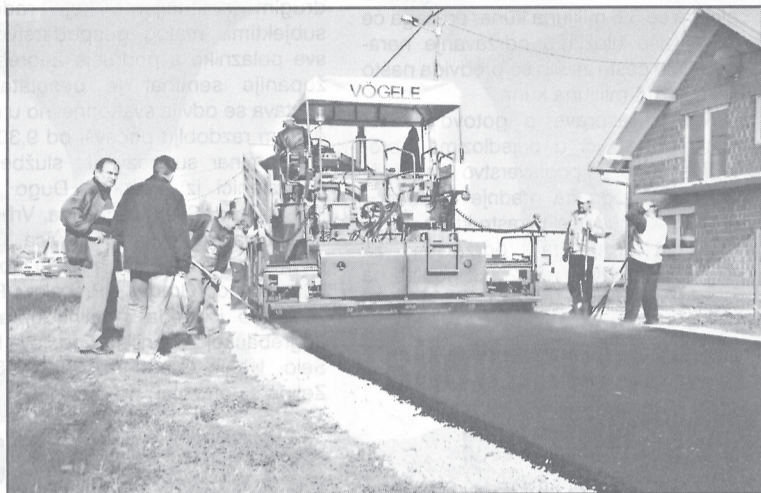
J. K. B.



U akciji čišćenja dvorišta, tavana i podruma prikupljeno preko 1.800 prostornih metara glomaznog otpada

## Asfaltiranje cesta financiraju građani i Općina

Na inicijativu građana i Mjesnog odbora Jalševac Nartski 17. listopada asfaltiran je Nartski odvojak i I. Nartski odvojak te Posavska ulica u Strugi Nartskoj. Uz 50-postotno učešće Općine Rugvica koja je financirala radove na asfaltiranju i 50-postotno učešće građana koji su osigurali sredstva za izradu podloge, ukupno će se asfaltirati 1.800 metara ceste. Kako smo saznali iz općinskog proračuna za tu namjenu izdvojeno je 521.000 kuna. Radove izvodi Županijske ceste d.o.o., a kako je planirano i ukoliko vremenski uvjeti budu zadovoljavali do kraja mjeseca asfaltirat će se i preostale ulice - Cvetkovićeve u Jalševac Nartskom i Posavska ulica u Čistoj Mlaki. **I. G.**



## Započela izgradnja nogostupa u Jalševcu Nartskom

Prema utvrđenom programu izgradnje komunalne infrastrukture za četverogodišnje razdoblje od 2003. do 2006. godine, a prema odluci Općinskog poglavarstva započela je izgradnja nogostupa na dionici od Školske ulice u Jalševac Nartskom pa do mrtvačnice, te izgradnja parkirališta uz groblje. Radove, koji će, procjenjuje se trajati sljedećih 20 dana, izvodi Graditelj Dugo Selo. Ukupno će se izgraditi 230 metara nogostupa, a sveukupno izgradnja nogostupa i parkirališta financirat će se iz općinskog proračuna. Ukupna vrijednost radova iznosi 198.897 kuna. Premda je prema spomenutom programu planirana izgradnja nogostupa od Hrušćice do Rugvice, cjelokupna trasa očito će se morati graditi u dionicama, ovisno o mogućnostima općinskog proračuna. **I. G.**



## Počela nova Taekwondo sezona

Turnirom u Bjelovaru održanom 30. rujna povodom Dana grada, počela je nova natjecateljska sezona za taekwondo borbe, a samim tim i nova iskušenja za mlade natjecatelje iz Taekwondo kluba Rugvica. Nakon ljetne pauze i premijernog nastupa u Vrbovcu na manifestaciji "Kaj su jeli naši stari" gdje su pokazali svoje vještine 11 natjecatelja iz Rugvice nastupilo je u Bjelovaru. U konkurenciji 224 natjecatelja iz 21 kluba osvojeno je sedam medalji te treće mjesto u ekipnoj konkurenciji juniora. Kod juniora medalje su osvojili Sandro Maras zlato, Robert Nagradić srebro i Slaven Mrvelj broncu, a kod kadeta Nikolina Nagradić srebro te Sandra Remenar, Stela Jakšić i Petra Debeljak broncu. Za početak sezone to je vrlo dobar uspjeh jer naši natjecatelji s treninzima počinju, za razliku od drugih klubova, tek s početkom školske godine kada imaju na raspolaganju dvoranu. No, još veći je uspjeh postignut na organizacijskom planu jer je Klub pomlađen s desetak novih članova koji su počeli marljivo trenirati. Sada je dvorana lijepo popunjena, moglo bi se reći već pomalo i pretijesna, ali svaki novi član je dobrodošao i naći će se mjesta za svakoga.

**Darko HRDAN,**  
Taekwondo klub RUGVICA

## Novinska konferencija HKDU-a Rugvica

## Tko to tamo gradi osnovnu školu

Želimo reći da se zbog tajnovitog početka gradnje nove zgrade osnovne škole koja se prema predizbornim obećanjima rugvičkog HSS-a trebala početi graditi još 2001. godine, kao i zbog nedovoljne informiranosti građanstva Rugvice, i, navodno, čelnih osoba u Općini o pojedinostima izgradnje škole, ali i zbog dopisa upućenog još ljeti Općini Rugvica kojim Ministarstvo za javne radove, obnovu i graditeljstvo ucjenjuje Općinu da će se dinamika izgradnje OŠ Rugvica voditi usporo s realizacijom izgradnje Centra za azilante u Trsteniku, te inim političkim igrama krše ljudska prava, kazao je predsjednik Općinskog odbora Hrvatske kršćanske demokratske unije Rugvica Vinko Mršić na novinskoj konferenciji održanoj na gradilištu nove OŠ Rugvica.

- Ako samo pogledate tko je izvođač radova, a to je spomenuto Ministarstvo, i čija firma obavlja nadzor - "CAPITAL ING - inženjering" d.o.o. koja je u suvlasništvu predsjednika HSS-a Zlatka Tomčića, tada mnoge stvari postaju jasnije osobito sada prije parlamentarnih izbora. Pretpostavljamo da će doći do sukoba

prilikom otvaranja početka radova, stoga bih predložio da to učine učenici OŠ Rugvica za koje je taj objekt i namijenjen. Žalosan je što tek sada više od 800 učenika dobiva novu zgradu osnovne škole, a općina u kojoj je zabilježen najveći natalitet u Hrvatskoj, ponajviše zbog doseljenih Hrvata iz BiH, nema niti dječjeg vrtića, poštu, kanalizaciju, poboljšanja u linijama javnog prijevoza koje se nisu mijenjale već 10 godina, "privatizirane" Društvene domove od strane DVD-a, kazao je na kraju Mršić. **I. G.**

Snimila: I. G.



Predsjednik Vinko Mršić i potpredsjednik Ilija Lovrić na prijašnjem igralištu, a sada gradilištu nove škole

## Izgradnja škole - državna tajna?

Usprkos što je prošlo već dva mjeseca otkako su započeli radovi na izgradnji nove zgrade osnovne škole u Rugvici, još uvijek nikakve informacije od nadležnih tijela ne možemo dobiti. Načelnik Općine Rugvica I. Remenar upućivao je dopise i Ministarstvu za javne radove, obnovu i graditeljstvo i Zagrebačkoj županiji, te kao vijećnik Skupštine Zagrebačke županije pokušavao saznati odgovore na osnovna pitanja o izgradnji škole, međutim u Zagrebačkoj županiji također ništa nisu mogli saznati jer Ministarstvo koje je investitor izgradnje jednostavno se ne izjašnjava, već dapače - ŠUTI.

Naime, žalosan je što u Uredu za odnose s javnošću Ministarstva za javne radove, obnovu i graditeljstvo kojeg smo kontaktirali telefonskim putem, a onda i e-mailom jer tako nalaže protokol, i u kojemu smo eksplicite naveli pitanja koja nas zanimaju vezana uz izgradnju - između ostalih,

kolika je procijenjena investicija, opis buduće zgrade (koliki će biti kapaciteti, hoće li se izgraditi sportska dvorana unutar škole) te koliko dugo će trajati radovi - kada se planira završetak, nitko od odgovornih ne nalazi shodno da postupi prema Zakonu o javnom priopćavanju. Na dopis poslan 14. listopada, s naznakom da se odgovor pošalje do 20. listopada, do izlaska Dugoselske kronike iz Ministarstva nije odgovoreno.

Stoga se kao profesionalni novinari pozivamo na članak 5. Zakona o javnom priopćavanju i tražimo, ako eventualno informacija o izgradnji nije državna tajna, da nas se obavijesti pismeno ili usmeno, iako nisu poštovali rok tijekom kojeg su nam bili dužni dati informacije, o razlozima nedobivanja informacija o izgradnji škole! **Iva GRGIĆ**

Prijedlozi članova Poglavarstva i vijećnika vezani uz donošenje Prostornog plana općine Rugvica, a tako i prijedlozi s prethodne rasprave održane 21. listopada u Rugvici, bit će uvršteni u prijedlog Prostornog plana kojem, prije njegova donošenja, prethodi još i javna rasprava. Na sjednici Vijeća predloženo je kako se trebaju predvidjeti veće površine gospodarske namjene na putu prema Dugom Selu, i to s lijeve i desne strane ceste. Izraženo je negodovanje zbog ograničenja po kojem se građevinsko područje ne može

povećati za više od 5 posto, što vijećnici smatraju nelogičnim jer je broj stanovništva na području Rugvice mnogostruko povećan, stoga su pri stavu da se u Prostornom planu dozvoli gradnja gdje već postoji izgrađena infrastruktura. Pored toga, pojedinačne radne zone ne mogu biti veće od 25 hektara zbog toga što to predviđa županijski plan. I jedan od prijedloga vijećnika bio je da se dio zemljišta predviđen za riječnu luku odvoji za izgradnju nogometnog igrališta. **I. G.**

## Rebalans programa javnih potreba u sportu

Zbog obnavljanja rada Nogometnog kluba "Oborovo" vijećnici su morali pristupiti izglasavanju Izmjena i dopuna Programa javnih potreba u sportu na području općine Rugvica za 2003. godinu. Od planiranih 150.000 kuna sredstva za sufinanciranje rada rugvičkih sportskih klubova, povećana su sredstva na 170.000 kuna, iz razloga što je novoobnovljenom NK Oborovu dotirano 15.000 kuna za ovu godinu, a Taekwondo klubu "Rugvica" koji

neumorno niže uspješne rezultate dotirano je još 5.000 kuna, pa tako ove godinu raspolaže s 20.000 kuna proračunskih sredstava. Pojedini vijećnici izrazili su negodovanje zbog povećanja sredstva koje općinski proračun mora izdvajati za potrebe sporta, smatrajući da je nepotrebno osnivati nove nogometne klubove, jer ako se tako nastavi, svako selo bi trebalo imati svoj klub, a postoje prioritetniji problemi koji iziskuju financiranje iz proračuna. **I. G.**

## Odluke Poglavarstva i vijeća Općine Rugvica

## Izglasan rebalans proračuna

Kako je utvrđeno na posljednjoj sjednici Općinskog poglavarstva održanoj 3. listopada Vijeću Općine predložene su prve izmjene i dopune općinskog proračuna. Od planiranih 6.935.000 kuna prihoda, rebalansom je predloženo smanjenje na 6.543.000 kuna. U prihodima po svim stavkama poreznog dijela realizirano je značajno povećanje od planiranog, ali raste i povrat poreza po godišnjoj prijavi - od planiranih 160.000 kuna na 240.000 kuna. U naplati komunalne naknade ne vide se pomaci, a, kako je rečeno, teško je i predvidjeti tu naplatu. U rashodovnom dijelu najveće povećanje zabilježeno je po stavci održavanja nerazvrstanih cesta i javnih površina s pripadajućom signalizacijom od 300.000 kuna na

rebalansiranih 900.000 kuna, a isto tako je povećano sufinanciranje programa dječjeg vrtića od 250.000 kuna na 290.000 kuna. Članovi Poglavarstva, a kasnije Vijeća na sjednici održanoj 14. listopada, upoznati s izvješćem konačne procjene štete od elementarne nepogode - suše, po kojem je na području Rugvice utvrđena šteta od 506.000 kuna. Nadoknada štete očekuje se iz sredstava utvrđenih u državnom proračunu gdje je za tu namjenu predviđeno oko 400 milijuna kuna za štete od suše na području cijele Hrvatske, no još uvijek nije utvrđen način na koji će se isplaćivati nadoknada - direktno oštećenim pojedincima ili u proračun lokalne samouprave, pa onda oštećenima. **I. G.**

## Prethodna rasprava Prostornog plana

# PLANIRATI PREMA IZVORNIM PRIHODIMA

Sukladno Zakonu o komunalnom gospodarstvu izrađen je četverogodišnji Plan gradnje objekata i uređaja komunalne infrastrukture za razdoblje od 2002. do 2005. godine. Zakonom o proračunu proizlazi obaveza za jedinice lokalne samouprave da se Program donese zaključno za 2006. godinu te da mora sadržavati naziv i opis, zakonsku osnovu za uvođenje programa, potrebna sredstva i broj djelatnika za provođenje programa te procjenu rezultata. S obzirom na to da se u sljedećem razdoblju neće moći realizirati dio kredita namijenjen izgradnji komunalne infrastrukture, Program je potrebno svesti u realne okvire, odnosno bazirati ga na procjeni izvornih prihoda za razdoblje od 2004 do 2006. godine.

Stoga su prihodi za izgradnju javnih

površina za sljedeće četverogodišnje razdoblje planirani u iznosu od 5,9 milijuna kuna na osnovi planiranih prihoda od komunalnog doprinosa i učešća građana. To znači da će se tijekom sljedeće četiri godine za izgradnju javnih površina nerazvrstanih cesta i javnu rasvjetu moći utrošiti godišnje od 1,2 do 1,4 mil. kuna ovisno o planiranim prihodima.

Za opskrbu pitkom vodom, odvodnju i pročišćavanje otpadnih voda i opskrbu plinom planirana su sredstva u iznosu od 7,6 mil. kn za četverogodišnje razdoblje s naslova naknade za priključenje i iz cijene komunalne usluge. Za održavanje čistoće i odlaganje komunalnog otpada za sljedeće četverogodišnje razdoblje planirana su sredstva u iznosu od 2,8 mil. kuna, odnosno po 700 tisuća kuna

za svaku godinu. Prema svemu navedenom i prema procjeni prihoda za razdoblje od 2003. do 2006. godine za realizaciju Programa gradnje objekata i uređaja komunalne infrastrukture na području grada Dugog Sela utrošit će se 15,8 milijuna kuna.

Za održavanje objekata komunalne infrastrukture u naredne tri godine planira se 3,6 milijuna kuna, od čega će se najviše uložiti u održavanje nerazvrstanih cesta za što se predviđa nešto više od 1,5 milijuna kuna.

Nakon rasprave o gotovo svakoj planiranoj stavci u prijedlozima programa, Gradsko poglavarstvo uputilo je prijedlog Programa gradnje objekata i uređaja komunalne infrastrukture, kao i prijedlog Programa održavanja za razdoblje od 2003. do 2006. godine na usvajanje Gradskom vijeću. **J. K. B.**

## Usvojen operativni plan zimske službe

Članovi Gradskog poglavarstva usvojili su Operativni plan rada zimske službe za 2003./2004. godinu. Plan zimske službe primjenjuje se od 15. studenog 2003. godine do 15. ožujka 2004. godine. Planom su utvrđene nerazvrstane ceste koje se čiste na području Grada, organizacija dežurstava, način vođenja dnevnika zimske službe te stupnjevi pripravnosti i prioriteta za ralenje snijega i posipavanje ulica.

Članovi poglavarstva prilikom diskusije osvrnuli su se na Odluku o komunalnom redu i obavezama građana o čišćenju snijega ispred kuća, odnosno lokala, te na obavezu komunalnih redara da u tim slučajevima djeluju preventivno i upozoravaju građane na izvršenje njihovih obaveza. Ugovorom s izvođačem radova tvrtkom "Graditelj Dugo Selo" utvrđen je paušalni iznos za rad zimske službe, ali on se može promijeniti ovisno o utrošenom materijalu za posipanje ili povećanim potrebama za čišćenjem snijega što ovisi o vremenskim prilikama. **J. K. B.**

## Pomoć djeci branitelja i novorođenima u idućoj godini

I ove je godine Gradsko poglavarstvo usvojilo prijedlog o dodjeli sredstava za pomoć djeci dugoselskih branitelja ili nestalih u Domovinskom ratu. Odluka je kako će se svakom djetetu dodijeliti po 600 kuna mjesečno, a na dugoselskom području troje djece ostvaruje to pravo.

Također na sjednici donesen je zaključak o visini pomoći za opremu novorođenog djeteta u 2004. godini. Utvrđen je iznos od 1.000 kuna kao pomoć roditeljima novorođene djece u sljedećoj godini. Pravo na pomoć može ostvariti roditelj s prebivalištem na području Dugog Sela, a zahtjev će se moći podnijeti u roku od 6 mjeseci od dana rođenja djeteta. Roditelji posvojenog djeteta također mogu ostvariti pravo na pomoć i to ako svoj zahtjev upute u roku od 12 mjeseci od dana rođenja djeteta. **I. G.**

Turističko promoviranje grada putem informativnih terminala

## Približiti grad turistima, ali i građanima!

Turistička zajednica grada Dugog Sela u gradskoj upravi 7. listopada organizirala je prezentaciju novog uređaja - informativnog terminala koji će služiti kao digitalni informativni vodič kroz Dugo Selo. Uređaj je patentirao mladi dugoselski inovator Vedran Šipoš koji je okupljenim prezentirao njegove mogućnosti i program. Kako je istaknuo Šipoš program info-terminala služi za lakšu orijentaciju gradom, informiranje, promociju grada kako građanima tako i posjetiocima grada. Uređaj sadrži sve bitne podatke o gradu Dugom Selu na pet svjetskih jezika, a navigacija programom izvedena je putem ekrana osjetljivog na dodir. Informativni terminal hrvatski je proizvod i posjeduje sve certifikate kojima zadovoljava najviše standarde, navodi inovator Šipoš, dodajući kako su za aparat zainteresirani i ostali gradovi Zagrebačke županije. Velika Gorica naručila je jedan unutarnji i jedan vanjski, dok će se u Ivaniću Gradu instalirati dva vanjska terminala.

Kako je rečeno u Dugom Selu jedan informativni terminal bit će smješten unutar zgrade gradske uprave, a drugi će u probnom periodu, dok će se testirati na vremenski utjecaje, biti smješten ispred zgrade. Na prezentaciji je izražena namjera za nabavom još dva terminala za osnovnu i srednju školu, u čemu se nadaju i potrebnoj pomoći osnivača škola Zagrebačke županije. Građanima i široj javnosti dugoselski informativni terminal bit će predstavljen prilikom proslave Dana grada 11. studenog.

Iva GRGIĆ



Dugoselski inovator Vedran Šipoš predstavio sadržaj informativnog terminala kojeg je sam patentirao

Dnevne novine objavile su članak o nesreći koja je zadesila članove dugoselske obitelji Havočić nakon eksplozije plina u obiteljskoj kući u odvojk Šaškovečke ulice koja se dogodila prošlog tjedna. Prilikom toga nastradale su dvije osobe, otac i sin, zadobivši teške opekline i nalaze se u teškom stanju, a pricinjena je i velika materijalna šteta.

Obitelj stradalih za nesreću je okrivila "Dukom" zbog nemarnosti u održavanju plinovoda te najavila tužbu.

Dugoselski gradonačelnik Boris Mahačić i direktor Dukoma Mladen Vrabec očituju žaljenje zbog nesreće koja se dogodila obitelji Havočić, nadajući se oporavku stradalih članova. Na upit o odgovornosti Dukoma za ovu nesreću potvrđeno nam je kako "Dukom" dva puta godišnje ispituje ispravnost cjelokupnog plinovoda čija je ukupna duljina 150

Nakon eksplozije plina u obiteljskoj kući

## ŽALJENJE ZBOG NESRETNOG DOGAĐAJA

Uzrok nesreće mogao bi biti nepropisno izveden priključak na kanalizaciju?

kilometara, te posebnim uređajem otkriva eventualnu propusnost a potom je sanira. Više od 80 kilometara plinovoda starosti je od 10 pa čak i do 30 godina. U travnju je ispitani dio plinovoda u Šaškovečkoj te nije otkrivena propusnost, jer je plin isticao, smatra direktor Vrabec u kanalizacijski vod od obiteljske kuće. A

## Izobrazba savjetnika u poduzetništvu

Dugoselski poduzetnički centar u suradnji s Ministarstvom za obrt, malo i srednje poduzetništvo organizira osposobljavanje savjetnika u poduzetništvu. Petodnevni seminar provodi se od 27. do 31. listopada u prostoru Srednje škole Dugo Selo. Namijenjen je službenicima i zaposlenicima u državnim tijelima, u tijelima jedinica lokalne i područne (regionalne) samouprave, drugim državnim institucijama, komorama, savezima i udruženjima te svim drugim institucijama koje rade sa subjektima malog gospodarstva. Za sve polaznike s područja Zagrebačke županije seminar je besplatan, a nastava se odvija svakodnevno u navedenom razdoblju počevši od 9,30 sati. Na seminar su pozvani službenici i zaposlenici iz: gradova Dugo Selo, Ivanić Grad, Sveti Ivan Zelina, Vrbovec, te općina Brckovljani, Rugvica, Bedenica, Kloštar Ivanić, Križ, Dubrava, Farkaševac, Gradec, Preseka, Rakovec, kao i Ureda državne uprave u Zagrebačkoj županiji iz postava Dugo Selo, Ivanić Grad, Vrbovec te Sv. I. Zelina. Polaznici po završetku pro-

grama dobivaju certifikat Ministarstva za obrt, malo i srednje poduzetništvo o osposobljenosti za savjetnike u poduzetništvu.

Tijekom 35 nastavnih sati programa polaznici će obraditi teme:

- **Poticanje razvika poduzetništva** (značaj malog gospodarstva u RH njegov razvitak, uvjeti za razvitak poduzetništva, poduzetnički procesi faze razvika tvrtke)

- **Plan poslovanja** (uloga i obilježja planiranja, metodika izrade planova vrste planova, priprema izrade planova izrada plana i kontrola izvršenja plana)

- **Motivacija i komunikacija**  
- **Rad s poduzetnicima** (osnovna načela savjetničkog rada, snimanje analiza i dijagnostika postojećeg stanja).

Sve informacija o izobrazbi savjetnika u poduzetništvu mogu se dobiti u Dugoselskom poduzetničkom centru, Ulici A. Mihanovića 1 - Dugo Selo, telefonom na brojeve: 2751 400, 2751 404, fax. 2751 405 ili e-mailom d.p.c.dugoselo@htnet.hr.

## Kreditiranje poduzetnica i mladih poduzetnika

Kreditiranje poduzetničkih projekata žena i mladih potaknuto od Ministarstva za obrt, malo i srednje poduzetništvo izazvalo je veliko zanimanje među mladim poduzetnicima kao i kod žena koje se upuštaju u poduzetničke vode. Razlog je vjerojatno, privlačno niska kamatna stopa (2 posto godišnje) bez posredstva banaka zbog čega budući mladi poduzetnici i poduzetnice procjenjuju kako bi u takvim uvjetima mogli ostvariti programe. Kako se navodi u programu, korisnici ovog programa mogu biti žene poduzetnice, mladi poduzetnici (do 30 godina) i poduzetnici početnici. Najniži iznos kredita iznosio bi protuvrijednost 5.000 eura. Rok otplate kredita za izgradnju, do-

gradnju, kupnji i drugo iznosio bi 5 do 10 godina, uz dodatni poček 1 do 2 godine; za adaptaciju, opremanje, nabavku vozila ili primjenu znanja drugo iznosi 3 do 8 godina, uz dodatni poček 6 do 12 mjeseci.

Iz izvješća Dugoselskog poduzetničkog centra vidljiv je interes i na području Dugog Sela, stoga je predloženo na posljednjoj sjednici Poglavarstva uključivanje Grada Dugog Sela u ovaj program. Gradsko poglavarstvo podržalo je ovu inicijativu te je predložilo kako bi Grad osigurao 200.000 kuna za tu namjenu te ih udružio s Ministarstvom. Kako je naglašeno, sredstva iz gradskog proračuna osigurat će se po izvršenom drugom rebalansu proračuna. **I. G.**

## Dodijeljeno dvadeset novih stipendija

Gradsko poglavarstvo je u rujnu ove godine donijelo Odluku o dodjeli pet učeničkih i pet studentskih stipendija za školsku godinu 2003./2004. Na raspisani natječaj prijavila su se 23 učenika i 7 studenata. Komisija je uvidom u listu korisnika stipendija za prošlu školsku godinu utvrdila da od 11 stipendista učenika 5 nije udovoljilo uvjetima o nastavku korištenja stipendije, a od 9 korisnika studentskih stipendija 4 su izgubila status stipendista. Stoga su članovi poglavarstva na sjednici održanoj 23. listopada donijeli jednoglasnu Odluku o izmjeni i dopuni Odluke o broju i visini stipendija za školsku godinu 2003./2004. Tom Odlukom se za ovu školsku godinu povećava broj stipendija te se umjesto pet, dodjeljuje ukupno 14 stipendija za učenike i 6 stipendija za studente.

Prema utvrđenom broju bodova stipendija je dodijeljena sljedećim učenicima: Ivan Budimir, Jelena Kokot, Marina Katava, Tomislav Budimir, Danijela Buljan, Kristina Novak, Josipa Doutlik, Mateja Krčmar, Anita Mišić, Mario Jurić, Stipo Vidović, Josip Kolar, Mirjana Mihalj i Veronika Šegović. Od dodijeljenih šest stipendija za studente prema kriterijima sljedeći studenti imaju pravo na korištenje stipendije: Mislava Solina, Tomislav Debeljak, Irena Gadža, Marina Gadža, Marko Šlat i Tomislav Pacak.

Važno je napomenuti da Grad Dugo Selo odvaja godišnje 130 tisuća kuna iz proračuna za ukupno 31 korisnika stipendije te na taj način dokazuje da su obrazovanje i briga o budućim stručnim kadrovima jedan od prioriteta Grada Dugog Sela. **J. K. B.**

koji je uočen nakon nesreće, plin se širio u nepropisno postavljen kanalizacijski odvod, te je splet nesretnih okolnosti završio tragično.

U Dukomu su predložili nalaze kontrolnog ispitivanja plinovoda od travnja, te potvrdili kako nemaju zahtjev za priključak obiteljske kuće na kanalizaciju zbog čega nije obavljen nadzor. Također su potvrdili kako nije evidentirana dojava o propuštanju plina kakve se primaju tijekom 24 sata, nakon čega dežurna ekipa izlazi na lice mjesta.

Uz svoje žaljenje zbog posljedice nesreće sugovornici ističu hitnu neopodnu sanaciju najkritičnijih dijelova plinovodne mreže koji su utvrđeni u posebnoj studiji, a takav je stav zauzelo i Poglavarstvo Grada raspravljajući o ovoj problematici. **(nk)**

# Što znači biti učitelj?



**IGM ŠLJUNČARA TRSTENIK d.d.**

10370 Dugo Selo, J. Zorića 70 Tel.: (0)1 2753 516, 2753 722 Fax: (0)1 2753 619  
e-mail: [igm@globalnet.hr](mailto:igm@globalnet.hr) [www.igm.biz.hr](http://www.igm.biz.hr)

## Što znači biti učitelj?

Europski dom Zagreb u suradnji sa Srednjom školom "Dugo Selo" organizirao je 3. listopada okrugli stol na temu "Učitelj za Europu". Organizacijom okruglog stola, a u sklopu programa 10. Dugoselskih jeseni, Srednja škola "Dugo Selo" obilježila je Svjetski dan učitelja.

Tema predavanja bila je uloga učitelja u obrazovnom sustavu te pronalaženje najbolje metode koja bi omogućila učenicima da tijekom obrazovanja razvijaju smisao za komunikaciju te da steknu sposobnost da ono što misle i o čemu razmišljaju mogu i jasno izreći. Nakon uvodnih izlaganja profesorice Marije Lamot, profesora Branimira Katalenca i ravnatelja Srednje škole Josipa

### Povodom Svjetskog dana učitelja održan okrugli stol u Srednjoj školi Dugo Selo

Hercega i učenici su se uključili u raspravu, a na kraju su dobili i mogućnost da pismeno iznesu svoja razmišljanja i stavove o organizaciji nastave i profesorima u školi. U ime Grada Dugog Sela prisutne je pozdravio zamjenik gradonačelnika Ivan Šajković te je izrazio zadovoljstvo što je Srednja škola "Dugo Selo" Svjetski dan učitelja obilježila predavanjem i raspravama kojima je jedini cilj unapređivanje kvalitete obrazovanja i komunikacije između profesora i učenika.

**J. K. B.**

*Snimila: J. K. B.*



*Izlaganja su sa zanimanjem pratili i profesori i učenici*

Zvuk vatrogasnih sirena koji je u nedjelju 5. listopada u jutarnjim satima uznemirio građane Dugog Sela označio je početak združene taktičke pokazne vježbe koju je u okviru programa 10. Dugoselskih jeseni organizirala Vatrogasna zajednica Dugo Selo. Na temelju operativnog plana Vatrogasne zajednice Dugo Selo u vježbi je sudjelovalo šezdeset vatrogasaca iz Dobrovoljnih vatrogasnih društva Andrilovca, Leprovice, Donjeg Dvorišća, Dugog Sela i Ostrne te ekipa Hitne pomoći Doma zdravlja Dugo Selo. Vježba je bila podijeljena u dva dijela. Ekipa DVD-a Dugo Selo i Leprovice sudjelovale su u gašenju požara zapaljivih tekućina velikom količinom pjene i vode dok je DVD Donje Dvorišće osiguravao mjesto požarišta u smislu sprečavanja daljnjeg širenja, a ekipa DVD-a Andrilovca je osiguravala dovoljnu količinu vode

**Uz pomoć hidrauličnih škara nije bilo teško doći do unesrećenog**



## Uspješno izvedena vatrogasna vježba



koristeći postojeće hidrante. Drugi dio vježbe imao je za cilj demonstraciju spašavanja unesrećenih u prometnim nezgodama. U toj vježbi sudjelovale su ekipe DVD-a Dugo Selo i DVD-a Ostrna uz sudjelovanje ekipne Hitne pomoći Doma zdravlja Dugo Selo. Iz ostataka automobila uz pomoć hidrauličnih škara i izvrsnu uvježbanost cijele ekipe ubrzo je izvučen unesrećenik, a potom je ekipa Hitne pomoći, pružajući unesrećenom prvu pomoć, pokazala svu spretnost i brzinu koja je u takvim slučajevima i potrebna. U vježbi su upotrijebljena sva vozila i oprema s kojima raspolažu naša Dobrovoljna vatrogasna društva. Tako smo na jednom mjestu mogli vidjeti muzejski

**Gašenje zapaljive tekućine vodom i pjnom**

primjerak vatrogasnog vozila iz 1955. god. koje pripada društvu iz Leprovice i nedavno nabavljeno najmodernije nalvalno vozilo DVD-a Dugo Selo.

Poslije vježbe, a prilikom postrojanja ispred Vatrogasnog doma Dugo Selo, gradonačelnik Boris Mahić pozdravio je sve sudionike pokazne vježbe te istaknuo značaj vatrogastva za lokalnu zajednicu i šire.

**I. GRGIĆ**

**J. K. B.**

## Srednja škola - centar društvenih događanja

Bez obzira što Srednja škola "Dugo Selo" nije proračunski korisnik Grada Dugog Sela, na posljednjoj sjednici Poglavarstva članovima je prezentirano izvješće o radu u prošloj školskoj godini. Prema izvješću ukupno je upisano 163 učenika u ukupno 6 odjela. Na kraju školske godine 2002./2003. dvojica

učenika nisu uspješno završila 1. razred (1 učenik u programu elektrotehničar i 1 učenik u programu instalater grijanja i klimatizacije). Odličnim uspjehom 1. razred završila su 33 učenika u svih šest odjeljenja. Od ukupno 21 zaposlenog, od čega je u nastavnom programu zaposleno 19 nastavnika visoke stručne

spreme, troje je zaposleno kao vanjski suradnici. Posebnost je škole, što su uočili i pohvalili članovi Poglavarstva - bogat program izvanškolskih aktivnosti (rukomet, nogomet, cross, novinarska grupa, TV parlatonica), te organizacija različitih kulturnih, znanstvenih i društvenih događanja, s čime bi škola

trebala i dalje nastaviti. Na sjednici je izražena nada za odobrenjem novih nastavnih programa za koje Srednja škola ima već potrebnu opremu - radi se o smjeru za plastičare, kuhare i frizere, koje, međutim, Ministarstvo prosvjete niti ove školske godine nije odobrilo.

U okviru programa 10. Dugoselskih jeseni KUD "Preporod" u gostio je HFD "Jadro" iz Solina i žensku klapu "Tamarin", te su 18. listopada zajednički priredili cjelovečernji koncert.

Gostujuće folklorno društvo iz Solina izvelo je "Gradske plesove Trogira", "Splitske stare plesove" i "Splitsku kvadrilju", ženska klapa otpjevala je nekoliko pjesama, a domaćini su izveli slavonske, zagorske i posavske plesove uz nastup tamburaša. Cjelovečernji program hrvatskih pjesama i plesova pratila je publika koja je ispunila dvoranu.

Tekst i fotografije: N. K.

"Plesovi iz Slavonije" u izvedbi KUD-a "Preporod"

## VEČER FOLKLORA U "PREPORODU"



Članice ženske klape "Tamarin" zadivile publiku glasovima



HFD "Jadro" iz Solina izveli "Gradske plesove Trogira"

## PLODOVI JESENI U "SPORTSKOM"



Izložba plodova jeseni bogatija nego ikada privukla brojne posjetitelje

Tradicionalna izložba "Od sjemenke do staklenke" koju četvrti put zaredom priređuje Klub žena pri dugoselskoj udruzi umirovljenika ove je godine održana u prostoru nekadašnjeg restorana "Sportski". Ovih 10. Dugoselskih jeseni izložba plodova bogatija je i posjećenija nego ikad. Uz obilje zrelih, osušenih i za zimu spremjenih plodova, ukrasa, kolača i posjetitelja nedostajalo je samo - više prostora. Izloženo je oko 400 staklenki pripremljenih za zimu, a preko 200 priprava poklonjeno je posjetiteljima u prigodnom pakiranju. Veći broj priprava, domaći kruh kao i pedesetak vrsta kolača moglo se kušati. Također su se mogli razgledati maštoviti radovi i ukrasi učenika osnovnih škola koji su ih izradili uz pomoć učiteljica. U pripremi i

postavi izložbe sudjelovalo je šezdesetak sudionica, od čega 45 članica Kluba. Posjetitelji koji su ispunili prostor do posljednjeg stajaćeg mjesta, pozdravio je potpredsjednik Gradskog vijeća i predsjednik Udruge umirovljenika Stjepan Novosel, zamjenik gradonačelnika i v.d. direktor Turističke zajednica Ivan Šajković, uz nazočnost zamjenika gradonačelnika Josipa Sesana i drugih uzvanika. "Preporodove Koledarice" i tamburaši nastupili su u glazbenom programu, a predsjednica Kluba žena Božica Carić uručila je ravnateljicu OŠ Dugo Selo S. Čeki i predsjedniku KUD-a "Preporod" S. Žmalecu zahvalnice za višegodišnju uzajamnu suradnju.

Tekst i fotografije: N. K.



Više od 400 staklenki s pripravcima za zimu moglo se gledati, ali i kušati

## Dječja radost u gradskoj knjižnici

I ove su godine u sklopu 10. Dugoselskih jeseni prostori Gradske knjižnice Dugo Selo živnuli otvorenjem izložbe dječjih radova dugoselskog vrtića. Rezultat je to dugogodišnje suradnje knjižnice i Dječjeg vrtića Dugo Selo. Tema izložbe je bila "Jesen u Dugom Selu", a u njoj su sa svojim djelima sudjelovale prva i druga srednja grupa, odnosno četverogodišnjaci i petogodišnjaci. Pored likovnih, na izložbi su bili izloženi i različiti glineni radovi s temom "Seosko domaćinstvo" te radovi od različitih plodova jeseni, a našlo se tu i pokoje teglice zimnice, očito napravljene u maminim kuhinjama, no zasigurno uz pomoć dječjih ruku.

Svi zainteresirani izložbu najmlađih umjetnika mogli su razgledati od 20. do 25. studenoga. I. G.



Glineni radovi djece iz vrtića na temu seoskog domaćinstva

### Svečanost 125. obljetnice Hrvatskog Crvenog križa održana u Dugom Selu

## PRIZNANJA I ZAHVALNOST ZA HUMANOST

Ispred Županijskog Crvenog križa predsjednica Štefica Kamenarić Filipović pozdravila je nekoliko stotina darivatelja krvi i aktivista s područja cijele Županije okupljenih na svečanom skupu u znak obilježavanja 125. obljetnice Hrvatskog Crvenog križa i 50. obljetnice organiziranog darivanja krvi, koji je održan 24. listopada u Dugom Selu. Godišnje se na području Županije prikupi 7.795 bočica krvi, a 126.416 bočica daruju svi hrvatski darivatelji tijekom godine. Od toga 350 bočica daruju darivatelji s dugoselskog područja.

Uz zahvale riječima i pjesmom "Fala", koju im je otpjevao predsjednik HCK dr. J. Crnić zajedno s dr. Š. Kamenarić Filipović i Dubravkom Horvat iz HCK, brojni aktivisti, darivatelji i suradnici primili su priznanja i plakete.

Priznanje za 100 darovanih bočice dodijeljeno je Josipu Harcetu iz Dugog Sela, a u njegovoj odsutnosti preuzela ga je njegova sestra Dubravka.

Za 50 darivanja nagrađeni su Đevad Džekić, Marjan Mrazović i Ivan Ernješ.

Barica Petanjek, Mirjana Mašić i Jadranka Husarić primile su priznanje za 10 do 35 darivanja. Završne zahvalnice uručene su darivateljima koji više ne

mogu darivati krv zbog zdravstvenog stanja ili starosne dobi, a to su: Jozo Mabić, Josip Keleminović, Ivan dr. Horvatić, Marica Habeković, Stjepan Dubenić, Stjepan Kelemen, Gordana Farago, Branka Žutak, Mira Huf, Ivan Ribić.

Obiteljski zahvalnice za kontinuirano petogodišnje darivanje dodijeljene su: Ivi i Nadi Belas, Biserki i Siniši Glumpak, Mirjani i Dušanu Mašić, Marku i Josipu Jurakiću, Željku i Stjepanu Kralju, Miji i Ivanu Krapecu, Smiljani i Zdravku Pekeri, Ivanu i Goranu Ribiću, te Stjepanu i Danici Švedi.

Priznanja sa zlatnim znakom uručena su: Vjekoslavu dr. Cvijanoviću, Milici Đida, Ivanu dr. Horvatiću, Vjekoslavi Markiš, Željku Muškoni, Nadi Pavličić, Radmili Rajšić, Ivanu Tudi, i Miljenku Vučilovcu.

Srebrna priznanja primili su: Darko Batišta, Marija Cesar, Slavica Cesar, Božica Foro, Barbara Frulja, Sonja Grgac, Jasna Hrub, Mira Huf, Miljenka Meštrić, Predrag Mikulčić, Sunčica Navrtek, Borka Obućina, Josipa Pavličić, Ivica Pećnjak i Tihomir Pjevac.

Brončana priznanja primili su: Zorka Antolković, Slavko Broz, Krasna Pavlović, Barica Petanjek, Marica Relić, Zlatka

Šladarec i Danica Šturm.

Plakete su dodijeljene suradnicima Crvenog križa koji su pridonijeli humanitarnoj aktivnosti, a to su: Radio Martin, Dugoselska kronika, Vatrogasna zajednica Dugo Selo, Društvo invalida Dugo Selo, Dom zdravlja Dugo Selo, Centar Stančić, Osnovne škole Dugo Selo, Rugvica i Božjakovina. (nk)



Priznanje za Josipa Harceta koji je 100 puta dao krv zamjenica župana dr. Mataušić-Pišl predala je njegovoj sestri

Snimila: I. G.

## Solidarnost na djelu

Ove godine provedena je 31. po redu akcija prikupljanja pomoći "Solidarnost na djelu". Iako se sredstva još prikupljaju po školama, prvi rezultati prikupljanja po mjestima pokazuju solidne rezultate.

U samoj akciji do sada je sudjelovalo 157 učenika iz sve tri osnovne škole, koji su obilazili naselja prodajući bonove. Tako je prikupljeno 12.240 kuna, te oko 200 kg odjeće i obuće.

Crveni križ Dugo Selo ova sredstva namjerava upotrijebiti za unapređivanje svojih zdravstvenih djelatnosti kao i za organizaciju i nabavu ogrjeva za socijalno ugroženo stanovništvo.

Ujedno napominjemo da ukoliko netko i nakon akcije želi pokloniti odjeću i obuću, hranu ili namještaj i slično, molimo da se javi u ured Crvenog križa Dugo Selo, Osječka 3 ili na telefon: 2753-130. Gordana KOČAJ

# MINULO LJETO

Tijekom minulog ljeta, kakvo ne pamtimo naš naraštaj koji je već poodavno prešao pedesetu, snalazile smo se na plus tridesetpet, šest... držeci se hlada, spuštenih roleta u polumračnim prostorima svojih domova, slušajući svako-dnevno zdravstveno biometeorološka uputstva o obilnom pijenju tekućina, redovitom uzimanju lijekova, izbjegavanju napornog rada i nepotrebnih izlazaka na sunce. No, usprkos tome uspjevale smo se družiti svaki četvrtak.

Druženje smo provodile na otvorenom prostoru popularnog "Sportskog" i da nismo imali na korištenje taj prostor, druženje bi ovo ljeto bilo nemoguće. Svaki drugi četvrtak, uz svirku muškog muzičkog sastava Gradske udruge umirovljenika Dugo Selo, održavao se ples. Tada nam se broj naglo povećao jer su se članicama Kluba uvijek pridružili i drugi članovi Udruge umirovljenika.

Osim zabavnog dijela minulog ljeta članice Kluba su marljivo sakupljale papir uz pomoć drugih članova Udruge umirovljenika i građana. Zahvaljujemo se svima koji su sudjelovali u sakupljanju starog papira i ujedno obavještavamo da se papir više neće sakupljati.

Ne možemo zaobići niti članice Kluba koje su sklone sportskim aktivnostima. Ovo ljeto, usprkos nemogućim klimatskim uvjetima, naše sportašice, igralice pikada marljivo su se pripremale za županijski susret Udruge umirovljenika u Jastrebarskom. Susret se održao u prvoj polovici rujna. Marljivo pripremanje ekipe urodilo je pobjedom. Od jedanaest ekipa naša ženska ekipa u pikadu je bila prva. Pobjeda naše ekipe posebno je obradovala članice Kluba žena jer su sve sudionice pobjedničke ekipe i članice Kluba žena.

B. C.

## Pomoć u nabavi mobilnog mamografa

Prošle godine u mjesecu srpnju, u organizaciji Gradskog društva Crvenog križa Dugo Selo održano je edukativno predavanje na temu "Edukacijom protiv raka dojke". Članice Kluba žena pri Gradskoj udruzi umirovljenika Dugo Selo sudjelovale su na predavanju i spontano preuzele brigu o prikupljanju dobrovoljnih priloga za nabavu mobilnog mamografa i učlanjenju novih članica u Udrugu - edukacijom protiv raka dojke, sa sjedištem u Velikoj Gorici.

starosnu dob žena od 50 do 60 godina. Od učlanjenih žena u Dugom Selo u toj starosnoj dobi ima 71 članica. Spisak žena za besplatno snimanje već je poslan u Udrugu.

U starosnoj dobi od 61 do 86 godina ima 36 članica koje bi snimanje mamaografom morale platiti u cijelosti. Navedene članice su uglavnom učlanjene u Klub žena pri Gradskoj udruzi umirovljenika Dugo Selo. Postavlja se pitanje postoji li mogućnost da se ovoj populaciji omogući besplatno snimanje.



Članice Kluba žena sakupljanjem i prodajom starog papira pomogle u nabavi mobilnog mamografa

Ritam događanja oko nabave mobilnog mamografa uvjetovao je i odgađanje početka rada istoga. Očekivalo se da će početak rada biti negdje u posljednjem kvartalu prošle godine. Informacije o novom terminu početka rada mobilnog mamografa bio je mjesec svibanj ove godine, pa listopad...

Konačno, mobilni mamograf je nabavljen u proljetnim mjesecima ove godine. Sada više nije problem u nabavi skupog aparata. Volonteri su svoje obavili te će i dalje nastaviti sa svojim radom. Ali pojavio se novi problem koji se očituje u nestašici educiranog zdravstvenog kadra za snimanje mamaografom i očitovanje snimaka.

Predstavnica Kluba žena Bosiljka Harcet s posebnim entuzijazmom volonterskog i humanitarnog rada učlanila je u Udrugu edukacijom protiv raka dojke preko 150 članica. Time je na nivou Zagrebačke županije Grad Dugo Selo najbrojniji po broju članica Udruge, a i članarina je u cijelosti uplaćena za sve članice u iznosu od 3.680 kuna.

Akcija besplatnog snimanja mamaografom je ciljana, to jest samo za

Ostalih članica u dobi od 29 do 48 godina ima preko četrdeset. Prema zdravstvenim uputama prva mamaografija preporuča se tek s navršenih četrdeset godina života odnosno nakon 35. godine života za rizične skupine.

Krajem rujna Klub žena posjetila je dopredsjednica Udruge edukacijom protiv raka dojke Zagrebačke županije Sonja Babić. Tom se prilikom članicama objasnila sve o neizvršenim, a zacrtanim rokovima za početak rada mobilnog mamografa.

Ne preostaje ništa drugo nego strpljivo čekati novi termin dolaska mobilnog mamografa u Dugo Selo. Više od polovice učlanjenih žena nezadovoljno je ciljanim snimanjem za određenu životnu dob. Naime članice su pristupile Udruzi motivirane da će imati prednost prilikom snimanja mamaografom, te su zane-marile činjenicu solidarnosti prema ostalim ženama. Isto tako tim nezadovoljstvom su omalovažile volonterski rad svoje sugrađanke i ostalih volontera uključenih u rad Udruge edukacijom protiv raka dojke.

B. C.

# SDP-ovci počeli pripreme za predizbornu kampanju

Pripremajući se za početak predizborne kampanje članovi gradskih i općinskih odbora te županijskog odbora SDP-a Zagrebačke županije s područja II. izborne jedinice sastali su se 1. listopada na Martinu Bregu.

Na radnom sastanku uz potpredsjednika Županijske organizacije SDP-a Borisa Mahača te člana predsjedništva županijske organizacije SDP-a Stjepana Puheleka bio je nazočan i direktor kampanje za II izbornu jedinicu Marinko Bagarić. Cilj sastanka bio je ocijeniti dosadašnji rad i organizacijske pripreme, upoznati članstvo s programima koji se nude na razini izborne jedinice te procjena političke situacije, odnosno današnji rejting stranke i rezultati koji se od ovih izbora očekuju. Isto tako razgovaralo se i o organizaciji i načinu vođenja kampanje te je napravljen okvirni plan aktivnosti za gradske i općinske organizacije SDP-a koji pripadaju u II. Izbornu jedinicu. Zaključeno je da se predloženi koncept kampanje za parlamentarne

izbore 2003. godine može nadopuniti prema specifičnim potrebama pojedine sredine te da je najvažnije da sve

dogovorene aktivnosti članovi SDP-a odrade s maksimalnom odgovornošću.

J. K. B.

Snimila: J. K. B.



SDP-ovce očekuje još mnogo posla u predizbornoj kampanji

## U sklopu 11. godine rada Radio Martina Humanitarni koncerti za liječene ovisnike u "Cenacolu"

Radio Martin organizator je dvaju humanitarnih koncerata pod nazivom "Svjetlost u svijetu droge" čiji će ukupni prihodi biti namijenjeni gradnji igrališta i uređenju šetališta Zajednice liječenih ovisnika "Cenacolo" koja se nalazi nedaleko Vrbovca. Inače, u zajednici smještenoj u dvorcu na seoskom imanju živi sedamdesetak muškaraca od 15 do 40 godina, uglavnom bivši ovisnici o drogi te ostalim ovisnostima. Posebnost je

zajednice što se ovisnici liječe isključivo fizičkim radom i molitvom, a ne lijekovima.

Na prvom koncertu održanom 9. listopada u Kleti obitelji Bunčić pred mnogobrojnom publikom nastupio je prvi dječji hip-hop zbor K. I. D. Z., potom, Kemal Monteno, Dražen Žanko, Boris Babarović i Crveni koralji te Boris Čiro Gašparac uz glazbenu pratnju Željka Puntijara Valentina. Posjetitelji osim što su mogli uživati u

živom glazbenom nastupu najavljenih gostiju, već su u sklopu cijene ulaznice mogli isto tako kušati gala večeru. Kako najavljuju organizatori na drugom dobrotvornom koncertu koji će se također održati u Kleti Bunčić 12. prosinca, nastupit će Zlatko Pejaković. Suorganizatori i pokrovitelji ove akcije su župan Zagrebačke županije, kao i Zagrebačka županija, Poglavarstvo Zagreba i Grad Dugo Selo. I. GRGIĆ



Gradski vijećnici Dugog Sela pridonijeli sakupljanju priloga za pomoć liječenim ovisnicima

## Otvoren novi prodajno servisni centar - BBG - KIA MOTORS

Tvrtka "BBG" d.o.o. otvorila je početkom listopada novi prodajno-servisni centar za KIA vozila. Pored brojnih uzvanika služeno otvorenje novog centra svojom prisutnošću uveličali su direktor Korea trade centra pri ambasadi Republike Koreje Doo-Young Lee, direktor prodaje KIA za Hrvatsku Karlo Rakeli te zamjenik gradonačelnika Dugog Sela Josip Sesan. Posjetitelji su razgledali izložena osobna i gospodarska vozila koja će dizajnom i cijenama zasigurno pronaći buduće kupce. Osim toga kupcima se nudi kompletna usluga servisiranja vozila, a organizirana je i prodaja rezervnih dijelova. Prilikom razgovora s direktorom tvrtke Božidarom Grgošićem saznali smo i da su uvjeti za kupnju vozila izuzetno povoljni, a pored cijene vozila i to je bio jedan od razloga što je tvrtka "BBG" d.o.o. odlučila u svoj program uključiti i KIA vozila.

J. K. B.



Posjetitelji novog salona KIA vozila mogli su sve o cijenama i dizajnu saznati iz "prve ruke".

## U spomen

Ove godine navršava se sto godina otkako djed MIJO KOBBEREC počiva na starom groblju Sv. Martina

**MIJO KOBBEREC** **MARIJA KOBBEREC**  
1903. - 2003. 1955. - 2003.

Ovom se prigodom prisjećam i ostalih iz obitelji Koberec, koji su sahranjeni i na novom groblju Sv. Martina



**MIŠKO KOBBEREC**  
1982. - 2003.



**KATICA KOBBEREC**  
1988. - 2003.



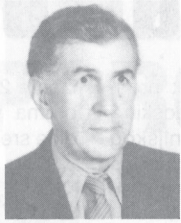
**SILIVIJA KOBBEREC**  
1978. - 2003.



**BRANKA KOBBEREC**  
1997. - 2003.

Počivali u miru Božjem  
mr. pharm. Stjepan Koberec

## IN MEMORIAM



**KARLO KOZIĆ**

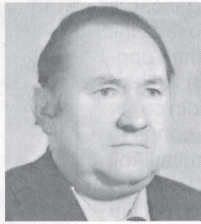
14.11.1999. - 14.11.2003.

Čuvamo uspomenu na tebe.

Obitelji: Kozić i Ivančan

## Tužno sjećanje

na



**IVANA KUMPA**

10. 10. 1982. - 10. 10. 2003.

i

**MILIVOJA KUMPA**

5. 11. 1995. - 5. 11. 2003.

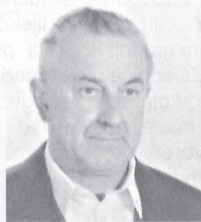


Za sve Vaše likove ne postoji tama i ne može ih smrt slomiti u nama. Postoji nešto od nas samih jače, nešto što nas tješi, kad se plače. Ostat ćete vječno s nama.

Tugujuće: supruga i mama, supruga i snaha, kći i unuka

## Tužno sjećanje

na dragog supruga, tatu i tasta



**ANDRIJU RAŠIĆA**

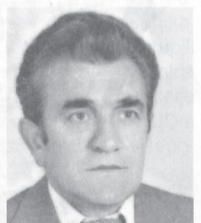
23. 10. 2002. - 23. 10. 2003.

U srcu nam tuga,  
na grobu tišina,  
a u našem domu velika praznina.  
S ljubavlju koju smrt ne prekida  
i velikom tugom koju vrijeme ne liječi,  
nosimo Te u svom srcu.

S ljubavlju: supruga Ljubica,  
kći Andreja i zet Goran

## Tužno sjećanje

na našeg dragog supruga, oca, tasta,  
djeda i pradjeda



**SLAVKA JELOVCA**

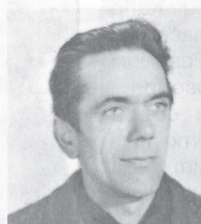
25. 10. 2000. - 25. 10. 2003.

Prošle su tužne tri godine otkad Te nema među nama, no u našim srcima i mislima bit ćeš zauvijek. Ponosni smo što smo Te imali i zahvalni na svemu što si nam pružio. Hvala svima koji su Te zadržali u sjećanju.

Supruga Marica, pokćerka Nada,  
zet Vlado, unuci Tatjana i Zoran  
te prauučad Goran, Ivan i Nikolina

## Tužno sjećanje

na



**ĐURU KIČUDU**

4. 11. 1998. - 4. 11. 2003.

Lako je obrisati suze i zapaliti svijeću, ali je teško izbrisati iz srca tugu vječnu. U srcu nam je tuga, na grobu tišina, a u našem domu velika praznina.

Tugujući: supruga, kći, sin  
i unuka sa svojim obiteljima

## Tužno sjećanje

na voljenog sina i bracu



**GORANA ROŽMANA**

(rođen 2. 11. 1983.)

5. 11. 1994. - 5. 11. 2003.

Nježne su i bijele tih dvadeset ruža,  
al' pogled na njih bol u srcu pruža.  
Je li vidiš ruže što ih vjetar njiše  
i na svakoj lati Tvoje ime piše.  
I uvijek ćemo plakati nad grobom Tvojim,  
u molitvi nijemoj zapalit ćemo svijeće,  
prenijeti Bogu suzu što iz oka teče.  
Dvadeset ruža i dvadeset Tvojih ljeta.  
Sjećanje na Tebe i praznina sve jača i bol  
sve veća, a nekad smo znali što je sreća.

Hvala svima koji posjećuju Tvoj tih dom i čuvaju  
uspomenu na Tebe.

Tvoji tužni: mama, tata, brat i seka

## ZAHVALA

Protekla je godina dana od kada si  
nas napustio naš dragi i voljeni



**TOMICA ČERKEZ**

Dimuti pažnjom rodbine i prijatelja  
ovim putem zahvaljujemo svima koji  
su bili uz nas, podijelili s nama tugu i uvećali posljednji  
ispraćaj.

S tugom i zahvalnošću: tata, mama, sestra,  
šogor i nećakinje Ana i Marija

## Tužno sjećanje

na voljenog sina i brata



**ZDRAVKA BOŽIĆA  
(ČUBU)**

12. 10. 2002. - 12. 10. 2003.

Prošle je tužna godina otkako Te nema među nama. Uvijek  
ćeš ostati u našim srcima zbog dobrote i ljubavi.

Za Tobom tuguju: mama Marica i sestra Ljubica

## VJENČANI:

ODRŽANA VJENČANJA U RAZDOBLJU OD 24. 9. DO  
18. 10. 2003. GODINE

1. PERKOVIĆ MARKO, trgovac i VANJA MURAT, vet. tehničar - vjenčani 27. 9. 2003. godine
2. ALIJA TUKIĆ, radnik i LJILJANA IVANOVIĆ, krojačica - vjenčani 27. 9. 2003. godine
3. MLADEN ZVONAR, radnik i BRANKA TEŠENDIĆ, konfekcionar - vjenčani 29. 9. 2003. godine
4. GORAN DOROTIĆ, kovinotokar i KRISTINA BEDEKOVIĆ, prodavač - vjenčani 4. 10. 2003. godine
5. DALIBOR GRGANIĆ, elektroničar i VALENTINA ŠTIGLIĆ, ekonomist - vjenčani 4. 10. 2003. godine
6. RADAN PEKERA, elektrotehničar i IVANA HORTL, ekonomist - vjenčani 4. 10. 2003. godine
7. ILIJA JURIĆ, vozač i IVKA BOŠNJAK, domaćica - vjenčani 10. 10. 2003. godine
8. ROBERT ANTONČIĆ, prof. geografije i LIDIJA PRELEC, stomatolog - vjenčani 10. 10. 2003. godine
9. MARIJO ŠURINA, autolakirer i SANELA GRGOŠIĆ, med. sestra - vjenčani 10. 10. 2003. godine
10. STIPAN KLARIĆ, stolar i MARA BRIZIĆ, ekonomist - vjenčani 11. 10. 2003. godine
11. DANIEL KOVAČEVIĆ, vodo i plino instalater i MARIJA NAĐ, dipl. novinar - vjenčani 11. 10. 2003. godine
12. DRAGUTIN KRUHIN, radnik i JELENA MILANOVIĆ, frizer - vjenčani 18. 10. 2003. godine
13. IVICA TUŠIĆ, komercijalist i MARIJANA DUVNJAK, komercijalist - vjenčani 18. 10. 2003. godine

## UMRLI:

IZVJEŠĆE O UPISU ČINJENICE SMRTI ZA  
RAZODOBLJE OD 30. 9. DO 21. 10. 2003. GODINE

1. GAŠPAR NOVIĆ, umro 16. 9. 2003. star 77 godina
2. TOMO BASTALEC, umro 21. 9. 2003. star 76 godina
3. ĐURO DUMIĆ, umro 25. 9. 2003. star 66 godina
4. IVAN MARENIĆ, umro 30. 9. 2003. star 79 godina
5. SLAVKO LABAŠ, umro 5. 10. 2003. star 75 godina
6. MARICA ŽUGEĆ, umrla 10. 10. 2003. stara 84 godine
7. MARIJA BERTAK, umrla 11. 10. 2003. stara 72 godine
8. ĐURO ANTOLIĆ, umro 12. 10. 2003. star 81 godinu
9. MARIJA HATWAGNER, umrla 7. 10. 2003. stara 63 g.
10. DRAGICA MEGLIĆ, umrla 9. 10. 2003. stara 68 godina

Matični ured Dugo Selo

## TEČAJ KORIŠTENJA RAČUNALOM

### Osnovni tečaj za odrasle:

- osnove rada na računalu/građa računala
- operativni sustav WINDOWS 98
- program za obradu teksta WORD

Cijena za 30 sati - 1.000 kuna - u 2 obroka (prvi kod upisa, drugi prije završetka)

### Napredni tečaj za odrasle:

- isti program kao i za Osnovni tečaj
- program za tablične proračune EXCEL

Cijena za 50 sati - 1.500 kuna - plativo u 3 obroka

### Tečaj primjene INTERNETA:

- usluge Interneta - pretraživanje sadržaja i podešavanje sklopovlja (potrebno predznanje Windows 98)

Cijena za 10 sati - 400 kuna

Informacije i upisi -  
svakog radnog dana u  
Pučkom otvorenom učilištu  
J. Zorića 21a,  
od 7:30 do 15:30 sati



Telefoni:

2753-419 / 2753-012

2774-131 / 2774-205

Gsm: 098/468-344

Muški rukometni klub "Dugo Selo '55"

## Prva i druga ekipa doživjela niz teških poraza...

Rukometašima je ove jeseni najtečajnija sezona započela 21. rujna i gostovanjima. Prva ekipa odigrala je 1. kolo 3. HRL - Zapad 1. 21. rujna protiv RK "Dubrava II." u dvorani na Klaki i doživjela teški poraz 31:22 (14:10). Nastupili su N. Lovrić, D. Lončar, I. Erjavec (8), S. Tanasić (2), M. Kukavica (2), D. Pavlović (4), I. Pondeljak (6), T. Kosko, D. Milosavljević. Trener Z. Kaleb i pomoćni trener Stjepan Krupa ove sezone se ne mogu osloniti na iskusne igrače koji su napustili klub (S. Lucijetić - "Odema" Zagreb, J. Križić - "Ivanić").

Druga ekipa okupljena oko trenera M. Vicića u županijskoj ligi gostovala je 21. rujna kod RK "Sv. Martin" - Sv. Martin pod Okićem i izgubila 31:17 (17:4). Nastupili su Murat, Sambolić, P. Brekalo, Harapin (1), M. Berić, M. Kolić (2), M. Lovrić (1), E. Domgjonaj (2), P. Pintar (4), J. Juranović (3), M. Brekalo (3), D. Jurić (1), P. Jezerčić.

I u 2. kolu dugoselski rukometaši su gostovali. Prva ekipa je bila gost "Siscie" iz Siska i izgubila 33:22 (16:11). U utakmici odigranoj 27. rujna nastupili su N. Lovrić, D. Lončar (3), I. Erjavec (4), M. Kukavica (1), D. Pavlović (2), I. Pondeljak (3), T. Kosko (1), R. Aušperger (1), J. Majdek (7). Ekipa je pojačana J. Majdekom dosadašnjim igračem RK "Ivanić" iz Ivanić Grada. Druga ekipa gostovala je kod MRK "Sesvete" i doživjela poraz 31:16 (17:9). Nastupili su H. Sambolić, D. Jurić, M. Lovrić, P. Brekalo, P. Pintar (2), E. Domgjonaj (1), K. Harapin (2), M. Berić, J. Juranović (1), P. Jezerčić, M. Brekalo (7), M. Kolić (3), M. Murat.

Treće kolo 3. HRL - Zapad 1 dugoselski rukometaši odigrali su 4. listopada na rukometnom igralištu u Dugom Selu utakmicu protiv RK "Gaza - Karlovac" iz Karlovca i izborili po kišovitom i prohladnom vremenu neodlučan rezultat 21:21 (9:12). U ovoj teškoj utakmici odigrali su N. Lovrić, D. Lončar, I. Pondeljak (5), M. Kukavica, D. Pavlović, I. Erjavec, T. Kosko (2), J. Majdek (9), R. Aušperger (2), D. Milosavljević. Mocar teren i skliska lopta pogodovali su nama, a istakli su se golman D. Milosavljević, I. Pondeljak i i pravo pojačanje iz Ivanića, J. Majdek.

"Vickovi" dečki dočekali su 4. listopada u 3. kolu županijske lige ekipu MRK "Ivanić II." iz Ivanić Grada. Po lošem vremenu i kiši gosti su bili bolji i pobjeđuju 11:12 (7:11). Svojom borbenošću istakao se P. Pintar (4), a

nastupili su još M. Murat, M. Brekalo (1), K. Harapin (1), M. Beni, J. Juranović (2), H. Maršić, A. Bljakčori. Seniori su u 4. kolu 3. HRL - Zapad 1 odirali su u Velikoj Gorici 10. listopada utakmicu protiv HRK "Gorica II." i izgubili 30:26 (13:13). Deset minuta nedostajalo je do naših novih bodova, ali domaćin ojačan s četiri igrača iz prve drugoligaške ekipe izvukao je pobjedu. Dobrom igrom istakli su se J. Majdek (9), D. Pavlović (3) i I. Pondeljak (10). Nastupili su još N. Lovrić, I. Erjavec, V. Vranić (2), D. Lončar, M. Kukavica, T. Kosko (2), R. Aušperger, D. Milosavljević.

U svom 4. kolu županijske lige druga ekipa doživjela novi teški poraz 32:14 (16:7) od ekipe RK "Polet" iz Stančića. U utakmici odigranoj 12. listopada na gostujućem igralištu kod OŠ "Stjepan Radić" Božjakovina istakli su se golmani M. Murat, H. Maršić i Sambolić. Ovoj Vickovoj ekipi (Jurić, Vivek, Pintar (1), P. Brekalo, E. Domgjonaj (1), N. Brekalo, Harapin, Juranović, M. Lovrić, M. Beni, Milanović (5)) treba više treninga i jednostavno moraju shvatiti kako se samo radom i sportskim odnosom jedino mogu postići bolji rezultati.

### ...dok dječaci '90. godišta nižu pobjede

Odigrano je i 1. kolo županijske muške kadetske lige 4. listopada. Dječaci '90. godišta u sastavu P. Ninković, I. Kovačević (1), P. Čičak, M. Šukan (1), F. Horvat (1), A. Kaleb, M. Butorac, N. Perković (1), I. Velić (5), R. Hrvojević (2), Z. Murat, B. Mištrafović, P. Belota (7) odigrali su protiv "Slavijetrans" iz Petrinje i pobijedili 12:18 (6:8). Pobjedu su izborili i dječaci '92. godišta i to protiv RK "Gorica" iz Velike Gorice rezultatom 7:17 (0:6). Nastupili su Z. Podgajski, M. Šukan (6), Mamić (1), D. Pleša (2), A. Kaleb (6), F. Šlat, P. Eranović, D. Mišković (2), I. Kovačević, J. Pajić.

Drugo kolo županijske lige '90. godišta odigrano je 12. listopada u Karlovcu. Naša ekipa nastavila je pobjednički niz i pobijedila vršnjake RK "Siscia" iz Siska rezultatom 36:11. Pobjedu su zaslužili P. Ninković, N. Ursa, Ž. Krajnović, P. Čičak, M. Šukan (2), S. Barešić, I. Kovačević (1), A. Kaleb (2), M. Butorac (3), N. Pavković (2), I. Velić (3), R. Hrvojević (4), Z. Murat, B. Mištrafović (1), M. Mohorko (2), F. Horvat (8), P. Belota (8). **Z. B.**

# ODIGRANA PRIJATELJSKA MEĐUNARODNA UTAKMICA

Zahvaljujući prijateljskim i sportskim vezama koje NK Dugo Selo i dalje održava s bivšim trenerom Milivojem Bračunom, Dugoselci su imali priliku na svojem terenu odigrati prijateljsku međunarodnu utakmicu s NK "Kopar" iz susjedne Slovenije. Nogometaši NK "Kopra" stigli su u Dugo Selo na trodnevne pripreme, a domaćin NK "Dugo Selo" za to vrijeme omogućio im je korištenje pomoćnih terena i svlačionica. U sklopu priprema odigrana je i prijateljska utakmica u kojoj su gosti iz Kopra odnijeli pobjedu od 2:0. Gledatelja je, na žalost bilo malo, a utakmica koja je odigrana u prijateljskom tonu označila je početak još jedne

prijateljsko sportske suradnje. Zahvaljujući se domaćinima na gostoprinstvu NK "Kopar" uputio je poziv nogometašima Dugog Sela da sljede

deće godine dio priprema odrade u Sloveniji koristeći njihove terene.

J. K. B.

Snimila: J. K. B.



NK "Dugo Selo" ugostio NK "Kopar" iz Slovenije

### Stolnoteniski športski klub "Dugo Selo"

U dvorani zagrebačkog Doma sportova stolnotenisači STŠK "Dugo Selo" 4. listopada odigrali su utakmicu prvog kola II. Hrvatske lige - Zapad. Protivnici su bili igrači STK "Prerada" iz Splita. Utakmica je ponovo odigrana u Zagrebu iz već poznatih razloga, i po običaju bez publike iz Dugog Sela. STŠK "Dugo Selo" predstavljali su Domagoj Maglić, Domagoj Bunčić i Hrvoje Štaba. U prvoj partiji meča sastali su se Hrvoje Štaba i Joško Buljan koji je pobijedio s 3:0, te je Prerada povelu 1:0. Za 1:1 Domagoj Maglić pobijedio je Gorana Munivrana s 3:0. Potom je Srđan Žižak dobio našeg Domagoja Bunčića s 3:1, te je Prerada povelu 2:1. U igri parova naš par Maglić - Bunčić izgubio je od Preradinaog para Buljan - Žižak s 3:0. Prerada je vodila već 3:1. Potom, Hrvoje Štaba smanjuje na 3:2 pobijedivši Gorana Munivrana s 3:2. U posljednjem meču Domagoj Bunčić izgubio je od Joška Buljana s 3:1 za konačnu pobjedu splitske Prerade od 4:2.

U subotu 11. listopada igrači STŠK "Dugo Selo" odigrali su u Rijeci dvije utakmice 2. kola II. Hrvatske lige - Zapad. Na gostovanje ekipa je krenula bez svog prvog reketa Domagoja Maglića koji zbog bolesti nije mogao nastupiti. Zabilježena su

ponovo dva teška poraza. Prva utakmica odigrana je s ekipom STK "Srdoči". U prvom meču Milotić je pobijedio Bunčića s 3:0 za vodstvo domaćina od 1:0. Drugi meč Štaba je izgubio od Fabjanica s 3:1 i domaćini su povelu s 2:0. Treću partiju je Škrapac dobio protiv našeg Mamuta 3:1 i domaćini su povelu s 3:0. Konačni rezultat od 4:0 postavio je par Blažić - Fabjančić pobijedivši naš par Štaba - Mamut s 3:1. Popodne je odigrana utakmica s STK "Kvarnerom". Za vodstvo domaćina od 1:0 Matijević je pobijedio Mamuta s 3:0. Potom je Štaba izjednačio na 1:1 pobijedivši Čejvanovića s 3:1. Bunčić gubi od Bačića 3:0 i domaćin je poveo 2:1. Naš par Štaba - Mamut gubi s 3:0 od para Matijević - Bačić i domaćini vode s 3:1. Posljednji meč dana Štaba je izgubio s 3:1 od Matijevića, za konačnu pobjedu domaćina od 4:1.

U nedjelju 12. listopada u zagrebačkom Domu sportova odigrano je Pojedinačno prvenstvo regije Srednje Hrvatske za mlade kadete i mlade kadetkinje. U kategoriji mladih kadeta nastupili su Sebastijan Tominac, Marko Vodanović i Goran Tomić. Sva trojica su ispala u prvom kolu razigravanja. U kategoriji mladih kadetkinja nastupile su: Mateja Orlović

koja je osvojila 4. mjesto, dok se Andrea Valjak plasirala između 8. i 16. mjesta. Njih dvije su u konkurenciji igre parova osvojile 3. mjesto.

U subotu 18. listopada u Rijeci je odigran 2. Otvoreni kvalifikacijski turnir mladih kadeta Hrvatske na kojem su nastupila tri naša mlada kadeta - Sebastijan Tominac podijelio je 34. i 35. mjesto; Franjo Novosel plasirao se između 36. i 39. mjesta, a Goran Tomić smjestio se između 40. i 48. mjesta. Istog dana je u Čakovcu odigran 2. Otvoreni kvalifikacijski turnir mladih kadetkinja Hrvatske na kojem su nastupile dvije naše igračice; Mateja Orlović osvojila je 10. mjesto, a Andrea Valjak 20. mjesto. Također u subotu je u zagrebačkom Domu sportova odigran 2. Otvoreni kvalifikacijski turnir juniora Hrvatske na kojem su nastupila dva naša igrača; Hrvoje Štaba osvojio je 17. mjesto, dok se Bruno Petrović plasirao između 37. i 42. mjesta.

Na kraju istog dana, također u Zagrebu odigran je 2. Otvoreni kvalifikacijski turnir juniorki Hrvatske, na kojem su nastupile tri naše igračice; Bernarda Šarić osvojila je 26. mjesto, Marija Češljaz plasirala se između 32. i 36. mjesta, dok je Željka Kruhac bila 38.

Z. POKAS

## NK "Ostrna" na 3. mjestu I. Županijske lige

U prvih pet kola I. Županijske lige, seniorska ekipa NK Ostrne ostvarila je vrlo dobar rezultat i time osvojila plasman na 3. mjestu prvenstvene ljestvice. Rezultat je to triju pobjeda, jedne neriješene utakmice i samo jednog poraza. Pobjede su ostvarene protiv Dubrave 1:0 i Preseke 5:2 na domaćem terenu i Farkaševca 4:0 na gostujućem travnjaku. Remi je zabilježen u gostima protiv Lonje (Kreča Ves) s krajnjim rezultatom 1:1. Poraz se dogodio u nadmetanju s liderom prvenstva NK Sloboda Gradec 2:3.

Po riječima trenera Lj. Novaka

postignuto je upravo ono što se prije starta prvenstva i priželjkivalo. Igrači su ispunili gotova sva očekivanja. Novak žali nad propuštenim u utakmici sa Slobodom gdje je izostala realizacija, inače u tijeku prvenstva, vrlo raspoloženih strijelaca. Ističe veliki trud i ozbiljnost svih igrača koji su nastupili, entuzijazam i zajedništvo koje vlada u njihovim redovima. Nastavku prvenstva treba pristupiti jednako ozbiljno jer ih očekuju jednako teške utakmice, s obzirom na izjednačenost gotovo svih ekipa u ligi.

S natjecanjem su započeli i niži

pogoni, juniori i pioniri. U svom rangu natjecanja, juniori pod vodstvom trenera M. Nuća zabilježili su polovičan uspjeh od dvije pobjede (Gaj i Ban Jelačić) i isto toliko poraza (Sloga i Sava). Rekordna pobjeda ostvarena je u utakmici protiv Gaja s rezultatom 11:0. Pionirski pogon vođen trenerom I. Cvitićem ostvario je rezultat za svaku pohvalu jer nije poražen, a zabilježio je pobjede u tri utakmice (Sloga, Gaj i Sava), te samo jedan remi (Ban Jelačić). Ovim putem Upravni odbor NK "Ostrna" zahvaljuje se poduzetniku Jozi Martiću na donaciji kompleta opreme za pionirski uzrast.

Martin ŠARIĆ

## Održan 21. teniski turnir "Martin Breg Open"

Pod visokim pokroviteljstvom Turističke zajednice i Grada Dugog Sela u sklopu 10. Dugoselskih jeseni održan je tradicionalni 21. po redu teniski turnir "Martin Breg Open". Ove godine na turniru je prijavljeno 16 tenisača u dijelu turnira za dame, te 42 tenisača koji su igrali u dvije jakosne skupine A i B. Prvo mjesto u A skupini za tenisače osvojio je Jerbić Ivica iz Vrbovca, drugi je bio Vukadin Andrija iz Samobora, a treći Dupor Srećko iz Zagreba. U B skupini za tenisače prvo mjesto osvojio je Udović Željko iz Čazme, drugi je bio Križan Danijel iz Sesveta, a treće mjesto osvojio je Andrašek Damir, također iz Sesveta.

Među damama jedina predstavnica Dugog Sela Jelena Šturm osvojila je

drugo mjesto iza prvoplasirane Šurić Darije iz Zagreba, dok je Mrkoci Snježana također iz Zagreba osvojila treće mjesto.

Tijekom sva tri dana trajanja turnira moglo se uživati u atraktivnim i borbenim susretima. Pored najkvalitetnijih igrača iz A skupine u kojoj su uglavnom nastupali teniski treneri te nastavnici tjelesnog odgoja koji su registrirani igrači HTS-a, svakako treba istaknuti kvalitetu igrača u B skupini i među damama. Desetogodišnje postojanje kluba i treniranje donijelo je i vidljive rezultate u kvaliteti igre, što je dodatni motiv za promociju tenisa i daljnji rad s mlađim kategorijama koji treniraju u našem klubu. Ovim putem zahvaljujemo i vlasniku poduzeća "Demit" Vladimiru Remenaru koji nam je

omogućio da se dio turnira odigra na njihovim terenima.

Posebnu pažnju zaslužuje nedjelja kao posljednji dan turnira, kad se brojnim navijačima pružila prilika uživati u dobrim igrama i prekrasnom jesenskom ugođaju Martin Brega.

Gradonačelnik i predsjednik Turističke zajednice Grada Dugog Sela Boris Mahač prilikom dodjele pehara pobjednicima pozdravio je sve prisutne te ih upoznao s ostalim manifestacijama koje se odigravaju u sklopu Dugoselskih jeseni. Proglašenjem pobjednika uspješno je završen 21. teniski turnir "Martin Breg Open", a za sve sudionike, njihove navijače i goste priredena je i zakuska na kojoj su uz muziku svi dobro zabavili.

T. ŠTURM



Jelena Šturm kao jedina predstavnica TK "Martin Breg" s peharom za osvojeno II. mjesto

Samostalna izložba slika I. Ostojića

## Dugoselska jesen s uspomenom na more



Snimila: NK

aktive te druge motive obavijene zagasitim bojama. Izložbom lebdi pokoji prizor s mora budeći nostalgiju i uspomene na minulo ljeto. Tijekom minulih četvrt stoljeća provedenih u našoj sredini, Ostojić je oslikao mnoge dugoselske i svetomartinske prizore. Mnoge prostore, domove ili urede Dugog Sela i izvan njega ispunjavaju oslikana platna s njegovim potpisom. Ovu izložbenu kolekciju prepušta je sudu posjetitelja hotimice izostavivši likovnog kritičara, kako je sam rekao. Javnosti je želio pokazati neiscrpane mogućnosti u oslikavanju vječnih motiva koje nalazi u našem kraju.

Ravnatelj Srednje škole Josip Herceg prilikom otvorenja izložbe govorio je o životu i radu Ive Ostojića, a učenici Srednje i Osnovne škole Jelena Kokot, Krešimir Jelovečki i Jakov Perković izveli su prigodni program. Izložba je postavljena do 30. listopada. (nk)

**Ravnatelj Srednje škole J. Herceg govorio o Ostojićevu životu i slikarskom radu**

Nakon 25 godina koje je proveo živeći i slikajući u dugoselskoj sredini Ivo Ostojić treći se puta samostalno predstavio dugoselskoj javnosti. Osamdesetih godina stvorio je i izložio ciklus "Šume". Krajem devedesetih godina retrospektivnom izložbom obilježio je 20. obljetnicu rada u Dugom Selu. Tom je prigodom Dugo Selo izdalo i monografiju o životu i radu Ive Ostojića.

U okviru programa 10. Dugoselskih jeseni Ostojić je izložio spektar dugoselskih prizora u prostoru Srednje škole Dugo Selo. Prepoznatljivim rukopisom i prevladavajućom tehnikom ulja, na novim je platnima prikazao brojne prizore dugoselskih jeseni i zima. Osim pejzaža koji dominiraju u izložbenoj kolekciji, izložio je mrtve prirode i



Snimila: NK

**U prostoru Srednje škole "Dugo Selo" izloženi Ostojićevi jesenski i zimski motivi dugoselskog kraja**

## Pjesnička večer u Pučkom otvorenom učilištu

U ovogodišnjim "Dugoselskim jesenima" večernji sati 17. dana mjeseca listopada bili su posvećeni stihovima. Zapisni na kajkavskom narječju govore se u rijetkim prigodama. Izabrane stihove kajkavskih pjesama posvećene jesenskim svetkovinama, običajima, domaćoj riječi, ljubavi i suvremenoj urbanoj tematici govorili su Marija Sruck i Anđelko Petric, te Jelena Kokot i Krešimir Jelovečki.

Prvi dio pjesničkog susreta kojeg je organiziralo Pučko otvoreno

**Predrag, Iva, Anđelko, Marija, Krešimir i Jelena govorili stihove**

učilište u suradnji s Gradskom knjižnicom, posvećen je dugoselskim pjesnicima mlađe generacije. Njihove, dosad neobjavljene stihove, uz spomenute, govorili su Iva Grgić i Predrag Topić. Njihove riječi glazbom su pratili mladi gitaristi Jakov Perković i Zrinko Kozić, polaznici glazbene škole.

Ljubitelji poezije mogli su čuti zapise dugoselskih autora: Brune Šanteka, Irene Kulaš, Maje Mihačićek, Antonije Kovač, Danijele Savić i drugih koji su željeli ostati samozatajni. (nk)

**Posjetitelji sa zanimanjem pratili ostvarenja svojih sugrađana**



Snimila: NK



Snimila: NK

Županijski "Glazbeni prsten" u Dugom Selu

## Hrvatski brass kvintet u crkvi Sv. Martina



Zvuci puhačkih glazbala na kojima su članovi Hrvatskog brass kvinteta izvodili barokno-sakralna djela poznatih kompozitora, ispunili su 7. listopada prostor župne crkve Sv. Martina. Koncert u Dugom Selu održan je u sklopu projekta "Glazbeni prsten Zagrebačke županije" ostvarenog u suradnji s Turističkom zajednicom Županije i Koncertnom direkcijom Zagreb. Zagrebačka županija kao pokrovitelj osigurala je sredstva za održavanje koncerta u gradovima i općinama s ciljem promicanja kulturnih dobara i turističke ponude. Zahvaljujući programu koji je obuhvatio djela Bacha, Purcella, Lisjaka, Lullya, Albinonia, Gounoda, Koetsiera kao i stilskim, tehnički i scenskim vještinama izvedbe, nastup je bio vrhunski umjetnički doživljaj. Dijelove poznatih glazbenih djela s Bachovom završnicom Ave Maria i Bandinerie iz Brandenburškog koncerta u D-duru izveli su trubači Vedran Zokić i Vedran Kocelj, hornist Ivica Novak, trombonist Vanja Lisjak i tubist Krunoslav Babić. Nije nedostajalo ni spontanog pljeska slušatelja među kojima je bilo podosta slobodnog mjesta za one koji su, na svoju štetu, propustili izuzetan doživljaj. (nk)

### Najavljujemo program 10. "Dugoselskih jeseni" za studeni 2003.

DATUM	SAT	ORGANIZATOR AKTIVNOSTI	NAZIV AKTIVNOSTI	MJESTO ODRŽAVANJA
2. 11. nedjelja	10,00	Šahovski klub Dugo Selo	Open šahovski turnir seniora	Bistro «Športski»
6. 11. četvrtak	19,00	Gradsko poglavarstvo	Koncert «Big Band Čakovec»	Srednja škola Dugo Selo
7. 11. petak	19,00	Pučko otvoreno učilište	Otvorenje izložbe umjetničkih djela i koncert vokalnog ansambla GLAS	Srednja škola Dugo Selo
8. 11. subota	11,00	Atletski klub «Martin» Dugo Selo	II. Martinski polumaraton	Start i cilj Rukomet. igralište
9. 11. nedjelja	12,00	DVD Dugo Selo	Svečana sjednica 110. godišnjica vatrogastva u Dugom Selu	Klet obitelji Bunčić
9. 11. nedjelja	19,00	Crkveni zbor župe Sv. Martina	Koncert duhovne glazbe	Crkva Sv. Martina
10. 11. ponedjeljak	10,00	Osnovna škola Dugo Selo Gradska knjižnica Dugo Selo	Izložba povijesnih dokumenata i učeničkih radova	Osnovna škola Dugo Selo
10. 11. ponedjeljak	12,00	Osnovna škola Dugo Selo	Priredba povodom 150 god. školstva u Dugom Selu	Dvorana Preporod
10. 11. ponedjeljak	16,00	Turistička zajednica Dugoselski poduzetnički centar	Okrugli stol - Konceptcija razvoja kont. turizma na području Dugog Sela	Srednja škola Dugo Selo
10. 11. ponedjeljak	18,00	Turistička zajednica Grada Dugog Sela	Krštenje mošta	Martin Breg
11. 11. utorak			DAN GRADA DUGOG SELA	
11. 11. utorak	11,00	Župa Sv. Martina Dugo Selo	Svečana sv. misa	Župna crkva Sv. Martina
11. 11. utorak	14,00	Srednja škola Dugo Selo	Svečana sjednica Gradskog vijeća - svečanost prve godišnjice rada Srednje škole	Srednja škola Dugo Selo
22. 11. subota	18,00	NK DUGO SELO	Svečana sjednica prigodom 80. obljetnice NK Dugo Selo i organiziranog sporta	Srednja škola Dugo Selo

## Dugoselska kronika

Osnivači glasila:  
Grad Dugo Selo, Općine Brckovljani i Rugvica  
Izdavač: Pučko otvoreno učilište Dugo Selo  
Tel./fax: 2753-419, 2753-012

Uredništvo: Iva Grgić, Nenad Haleuš-Mali, Albert Harcet, Marija Sruck, Hrvoje Šajković

Glavni i odgovorni urednik: Nada Kozić

Adresa uredništva: Dugo Selo, Josipa Zorića 21a,  
E-mail: dgs-kronika@zg.tel.hr

Izdavač: Pučko otvoreno učilište Dugo Selo, Dugo Selo, Josipa Zorića 21a,  
žiro račun: 2340009-1100010346  
Tisak: Graforad, Rugvica, Krajnova 3, tel. 2760-035  
Naklada tiska 1.500 primjeraka

ISSN 0352-0609

